

Multi-CD control High power CD player  
with FM/AM tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de CD, "Puissance élevée",  
avec contrôleur pour lecteur de CD à chargeur

ENGLISH

FRANÇAIS

**SUPER TUNER III**

## Operation Manual

**DEH-P4300  
DEH-P43**

**Mode d'emploi**

**Pioneer**

# Contents

<b>Dear Customer</b> .....	<b>3</b>	<b>Tuner Operation</b> .....	<b>18</b>
<b>Key Finder</b> .....	<b>4</b>	● Local Seek Tuning (LOCAL) ● Best Stations Memory (BSM)	
<b>Before Using This Product</b> .....	<b>5</b>	<b>Using the Built-in CD Player</b> .....	<b>19</b>
About This Product .....	5	● Repeat Play (REPEAT) ● Random Play (RANDOM) ● Scan Play (T-SCAN) ● Pause (PAUSE) ● Disc Title Input (TITLE IN)	
About This Manual .....	5		
Important .....	5		
Precaution .....	5		
After-sales Service for Pioneer Products .....	6		
When using the 50-Disc Type			
Multi-CD Player .....	6		
About the XM READY Mark .....	6		
<b>Remote Controller and Care</b> .....	<b>7</b>	<b>Using Multi-CD Players</b> .....	<b>21</b>
Using the Remote Controller .....	7	● Repeat Play (REPEAT) ● Random Play (RANDOM) ● Scan Play (SCAN) ● Pause (PAUSE)	
Battery .....	7		
<b>Basic Operation</b> .....	<b>8</b>	ITS (Instant Track Selection) .....	23
To Listen to Music .....	8	● ITS Programming (ITS) ● ITS Play (ITS-P) ● Erase a Track Program ● Erase a Disc Program	
Basic Operation of Tuner .....	10	Disc Title .....	25
● Manual and Seek Tuning ● Preset Tuning ● Band		● Disc Title Input (TITLE IN) ● Selecting Discs by Disc Title List (TITLE LIST) ● Displaying Disc Title	
Basic Operation of Built-in CD Player .....	11	Compression and DBE (COMP) .....	27
● Switching the Display ● Open ● Track Search and Fast Forward/Reverse ● CD Loading Slot ● Eject		● COMP/DBE ON/OFF Switching	
Basic Operation of Multi-CD Player .....	13	CD TEXT Function (for CD TEXT compatible type) .....	28
● Track Search and Fast Forward/Reverse ● Disc Search ● Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)		● Title Display Switching ● Title Scroll	
Corresponding Display Indications and Buttons .....	14		
Entering the Function Menu .....	14		
Function Menu Functions .....	15		
Entering the Detailed Setting Menu .....	16		
Detailed Setting Menu Functions .....	17		
PGM Button Functions .....	17		

<b>Audio Adjustment</b> .....	<b>29</b>
Setting the Sound Focus Equalizer (SFEQ) ....	29
● About the Sound Focus Equalizer (SFEQ)	
Selecting the Equalizer Curve .....	30
● About the Custom Curves	
Entering the Audio Menu .....	31
Audio Menu Functions .....	31
● Balance Adjustment (FADER)	
● Equalizer Curve Adjustment (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH)	
● Equalizer Curve Fine Adjustment	
● Bass Adjustment (BASS)	
● Treble Adjustment (TRE)	
● Loudness Adjustment (LOUD)	
● Subwoofer Output (SUB.W)	
● Subwoofer Setting Adjustment (80HZ 0)	
● Source Level Adjustment (SLA)	
<b>Detaching and Replacing the Front Panel</b> .....	<b>37</b>
Theft Protection .....	37
● Detaching the Front Panel	
● Replacing the Front Panel	
● Warning Tone	
<b>Initial Setting</b> .....	<b>38</b>
Entering the Initial Setting Menu .....	38
Initial Setting Menu Functions .....	39
● Setting the Time	
● Setting the Warning Tone (WARN)	
● Switching the AUX Mode (AUX)	
● Setting the Dimmer (DIMMER)	
● Setting the Rear Output (FRT+REAR)	
<b>Other Functions</b> .....	<b>41</b>
Displaying the Time .....	41
Using the AUX Source .....	41
● Selecting the AUX Source	
● AUX Title Input (TITLE IN)	
<b>CD Player and Care</b> .....	<b>42</b>
Precaution .....	42
Built-in CD Player's Error Message .....	43
<b>Specifications</b> .....	<b>44</b>



## Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

### To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

### Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

## We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

### Decibel

#### Level      Example

30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

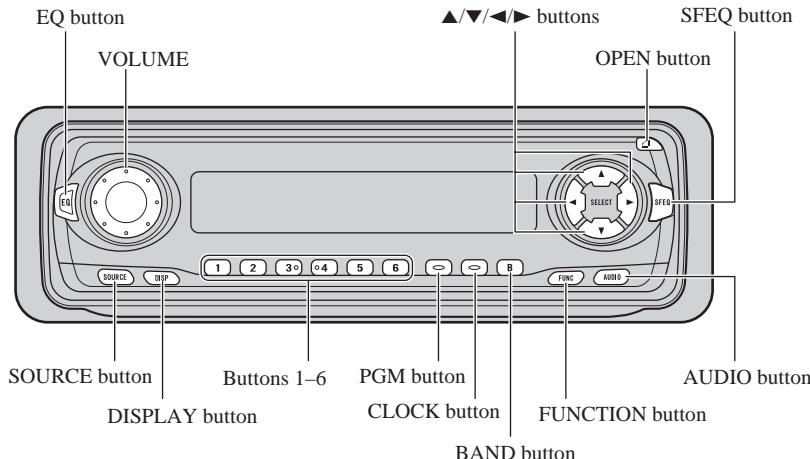
### THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

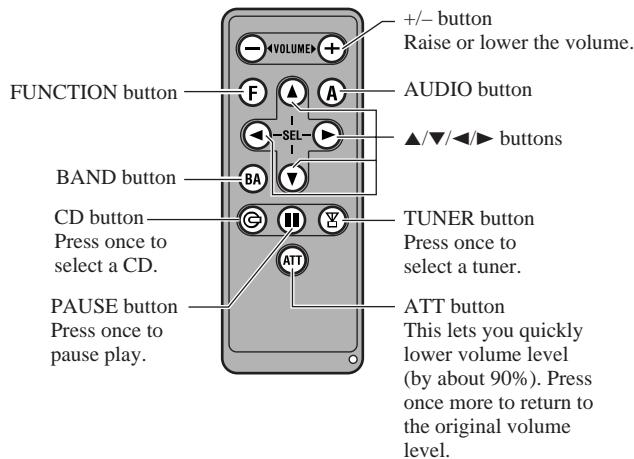


## Head Unit



## Remote Controller

A remote controller that enables remote operation of the head unit is supplied. Operation is the same as when using buttons on the head unit.



# ***Before Using This Product***

## **About This Product**

The tuner frequencies on this product are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.

## **About This Manual**

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you use this product. It is especially important that you read and observe the "Precaution" on this page and in other sections.

This manual explains head unit operation. You can perform the same operations with the remote controller.

## **Important**

The serial number of this device is located on the bottom of this product. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

## **Precaution**

<b>CAUTION:</b> USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
<b>CAUTION:</b> THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect the product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

## After-sales Service for Pioneer Products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:

Please do not ship your product to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

### ■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.  
CUSTOMER SERVICE  
DEPARTMENT  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801  
800-421-1404

### ■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R OP2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

## When using the 50-Disc Type Multi-CD Player

The available functions of the 50-Disc Type Multi-CD Player are described in this Operation Manual. Note that other 50-Disc Type Multi-CD Player functions cannot be used with this product.

## About the XM READY Mark



The "XM READY" mark printed on the front panel of this product indicates that the Pioneer XM tuner (sold separately) can be controlled using this product.

Please inquire of your dealer or nearest authorized Pioneer service station regarding the XM tuner that can be connected to this product.

For operation of the XM tuner, refer to the XM tuner owner's manual.

### Note:



- XM Satellite Radio is developing a new band of radio in the U.S.A. The system will use direct satellite-to-receiver broadcasting technology to provide listeners in their cars and at home with crystal-clear sound seamlessly from coast to coast. XM will create and package up to 100 channels of digital-quality music, news, sports, talk and children's programming.
- When this product is connected to the XM tuner, do not connect it to any other external unit. (Refer to page 8.)

## Using the Remote Controller

This product is equipped with a remote controller for convenient operation.

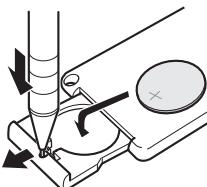
- Point the controller in the direction of the front panel to operate.

### Precaution:

- Do not store the remote controller in high temperatures or direct sunlight.
- The controller may not function properly in direct sunlight.
- Do not let the remote controller fall onto the floor, where it may become jammed under the brake or accelerator pedal.

## Battery

- **Slide the tray out on the back of the remote controller and insert the battery with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.**



### Replacing the Lithium Battery:

- Use only lithium battery "CR2025", 3 V.

### Precaution:

- Remove the battery if the remote controller is not used for a month or longer.
- If the event of battery leakage, wipe the remote controller completely clean and install a new battery.



### WARNING:

- Keep the Lithium Battery out of reach of children. Should the Battery be swallowed, immediately consult a doctor.



### CAUTION:

- Do not recharge, disassemble, heat or dispose of battery in fire.
- Use a CR2025 (3 V) Lithium Battery only. Never use other types of battery with this product.
- Do not handle the battery with metallic tools.
- Do not store the Lithium Battery with metallic materials.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.
- Always check carefully that you are loading battery with its (+) and (-) poles facing in the proper directions.

# Basic Operation

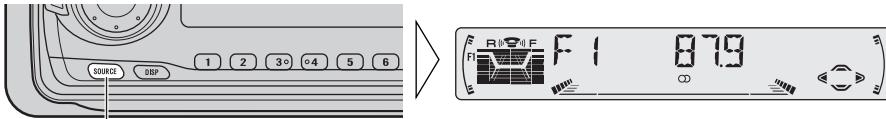
## To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

**Note:**

- Loading a disc in this product. (Refer to page 11.)

### 1. Select the desired source. (e.g. Tuner)



Each press changes the Source ...

#### ■ Head Unit

Each press of the SOURCE button selects the desired source in the following order:  
Built-in CD player → TV → Tuner → Multi-CD player → External Unit → AUX

#### ■ Remote Controller

Each press of the button selects the desired source in the following order:

TUNER button : TV → Tuner → OFF

CD button : Built-in CD player → Multi-CD player → OFF

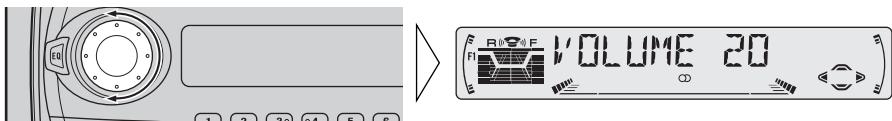
**Note:**

- External Unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this product. Only one External Unit can be controlled by this product.
- In the following cases, the sound source will not change:
  - \* When a product corresponding to each source is not connected to this product.
  - \* When no disc is set in this product.
  - \* When no magazine is set in the Multi-CD player.
  - \* When the AUX (external input) is set to OFF. (Refer to page 39.)
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

**Continued overleaf.**

## Basic Operation

### 2. Raise or lower the volume.

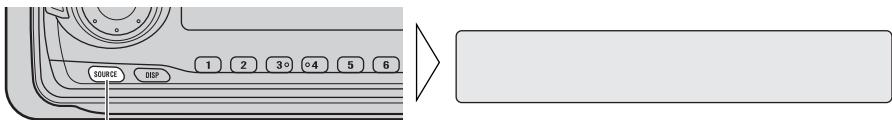


Rolling the VOLUME changes the volume level.

**Note:**

- Roll clockwise to raise the volume level.
- Roll counterclockwise to lower the volume level.

### 3. Turn the source OFF.



Hold for 1 second

## Basic Operation of Tuner

### Manual and Seek Tuning

- You can select the tuning method by changing the length of time you press the **◀/▶** button.

Manual Tuning (step by step)	0.5 seconds or less
Seek Tuning	0.5 seconds or more

#### Note:

- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcasting stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator “

### Preset Tuning

- You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.

F1 (FM1) → F2 (FM2)  
→ F3 (FM3) → AM

Preset station recall	2 seconds or less
Broadcast station preset memory	2 seconds or more

#### Note:

- Up to 18 FM stations (6 in F1 (FM1), F2 (FM2) and F3 (FM3)) and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use the **▲** or **▼** buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

## Basic Operation of Built-in CD Player

**Note:**

- Be sure to close the front panel after loading or ejecting a disc.

### Switching the Display

Each press of the DISPLAY button changes the display in the following order:

Playback mode (Play time)  
→ Disc Title

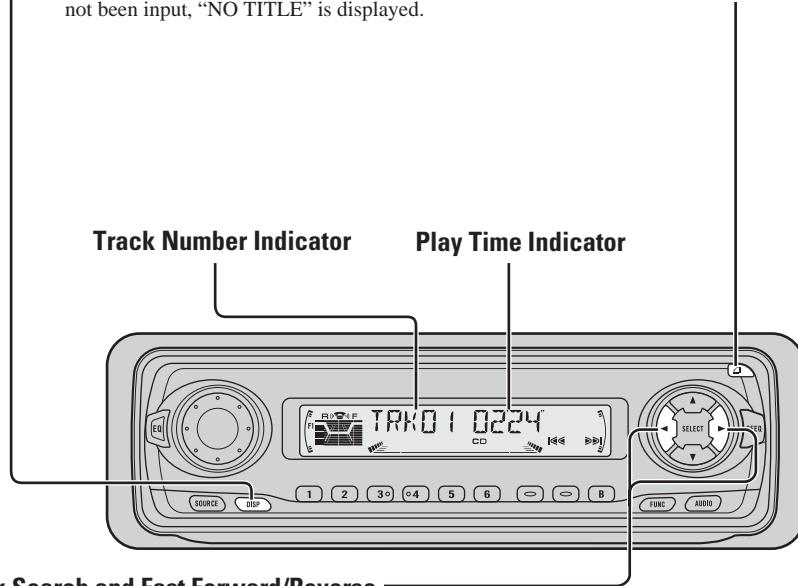
**Note:**

- If you switch displays when disc titles have not been input, "NO TITLE" is displayed.

### Open

**Note:**

- Use to open the front panel when loading or ejecting a CD. (The illustration on the right shows the front panel open.)



### Track Search and Fast Forward/Reverse

- You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the **◀/▶** button for a different length of time.

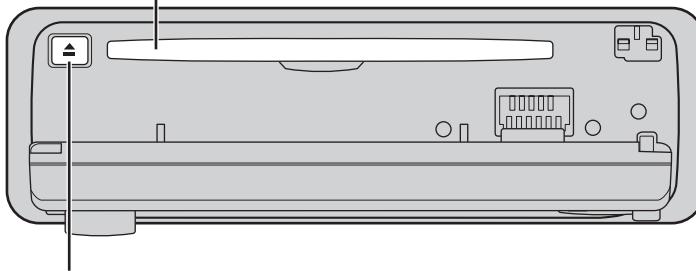
Track Search	0.5 seconds or less
--------------	---------------------

Fast Forward/Reverse	Continue pressing

## CD Loading Slot

### Note:

- The Built-in CD player plays one standard 12 cm or 8 cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8 cm CD.
- Do not insert anything other than a CD into the CD Loading Slot.



### Eject

### Note:

- The CD function can be turned ON/OFF with the disc remaining in this product. (Refer to page 8.)
- A disc left partially inserted after ejection may incur damage or fall out.

### Note:

- If a disc cannot be inserted fully or playback fails, make sure the recorded side is down. Press the EJECT button and check the disc for damage before reinserting it.
- If the Built-in CD player cannot operate properly, an error message (such as "ERROR-14") appears on the display. Refer to "Built-in CD Player's Error Message" on page 43.
- The Built-in CD player is not equipped with CD TEXT function.
- A CD TEXT disc is a CD featuring recorded text information such as Disc Title, Artist Name and Track Title.

## Basic Operation of Multi-CD Player

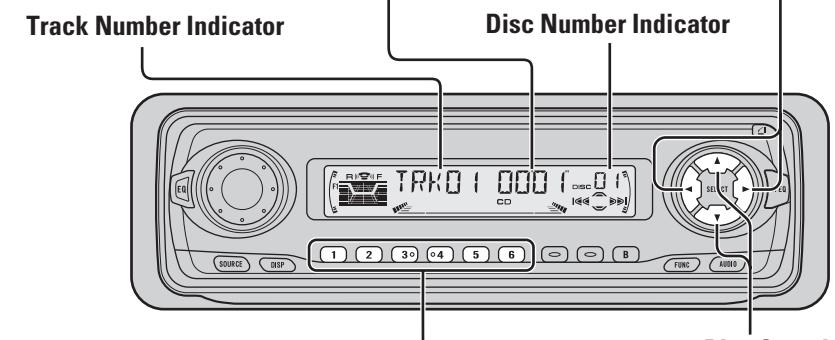
This product can control a Multi-CD player (sold separately).

### Track Search and Fast Forward/Reverse

- You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the **◀/▶** button for a different length of time.

Track Search	0.5 seconds or less
Fast Forward/Reverse	Continue pressing

### Play Time Indicator



### Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)

### Disc Search

- You can select discs directly with the 1 to 6 buttons. Just press the number corresponding to the disc you want to listen to.

#### Note:

- When a 12-Disc Multi-CD Player is connected and you want to select disc 7 to 12, press the 1 to 6 buttons for 2 seconds.

#### Note:

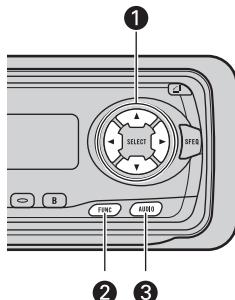
- The Multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. "READY" is displayed.
- If the Multi-CD player cannot operate properly, an error message such as "ERROR-14" is displayed. Refer to the Multi-CD player owner's manual.
- If there are no discs in the Multi-CD player magazine, "NO DISC" is displayed.

## Corresponding Display Indications and Buttons

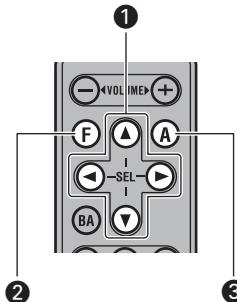
This product's display features Key Guidance Indicators. These light to indicate which of the **▲/▼/◀/▶**, FUNCTION and AUDIO buttons you can use. When you're in the Function Menu (refer to next section), Detailed Setting Menu (refer to page 16), Initial Setting Menu (refer to page 38) or Audio Menu (refer to page 31), they also make it easy to see which **▲/▼/◀/▶** buttons you can use to switch functions ON/OFF, switch repeat selections and perform other operations.

Indicator and corresponding buttons are shown below.

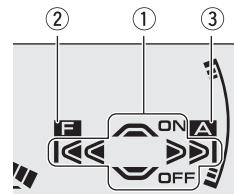
### ■ Head Unit



### ■ Remote Controller



### ■ Display



When ① is lit in the display, perform appropriate operations with the ① buttons.

When ② is lit in the display, it indicates that you are in the Function Menu, Detailed Setting Menu or Initial Setting Menu. You can switch between each of these menus and between different modes in the menus using button ② on the head unit or remote controller.

When ③ is lit in the display, it indicates you are in the Audio Menu. You can switch between modes in the Audio Menu using button ③ on the head unit or remote controller.

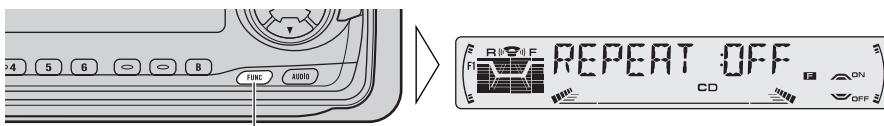
## Entering the Function Menu

The Function Menu lets you operate simple functions for each source.

### Note:

- After entering the Function Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Function Menu is automatically canceled.

### 1. Select the desired mode in the Function Menu. (Refer to next section, "Function Menu Functions".)



Each press changes the Mode ...

Continued overleaf.

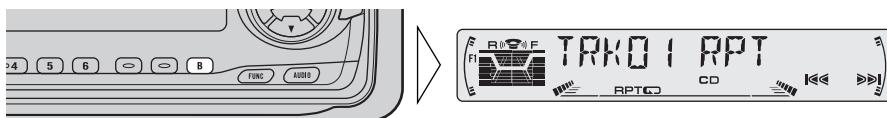
## Basic Operation

### 2. Operate a mode. (e.g. Repeat Play)



The button used and the operation it performs are indicated by the key guidance indicator. Press the ▲ button to switch the key guidance indicator ON, and the ▼ button to switch it OFF.

### 3. Cancel the Function Menu.



## Function Menu Functions

The following chart shows functions for each source in the Function Menu. The chart also shows indications for each function, operations and buttons used to perform operations. For more details, or when you want to know about an operation, refer to the page number indicated in the chart.

### ■ Tuner

Function name (Display)	Button: Operation	Page
Best Stations Memory (BSM)	▲: ON ▼: OFF	18
Local Seek Tuning (LOCAL)	1 ▲: ON ▼: OFF 2 ◀ or ▶: Select (Sensitivity)	18

### ■ Built-in CD Player

Function name (Display)	Button: Operation	Page
Repeat Play (REPEAT)	▲: ON ▼: OFF	19
Random Play (RANDOM)	▲: ON ▼: OFF	19
Scan Play (T-SCAN)	▲: ON ▼: OFF	20
Pause (PAUSE)	▲: ON ▼: OFF	20

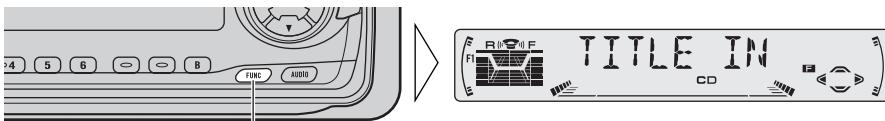
## ■ Multi-CD Player

Function name (Display)	Button: Operation	Page
Repeat Play (REPEAT)	◀ or ▶: Select (Play range)	21
Selecting Discs by Disc Title List (TITLE LIST)	1 ◀ or ▶: Select (Disc Title) 2 ▲: Play	26
Random Play (RANDOM)	▲: ON ▼: OFF	21
Scan Play (SCAN)	▲: ON ▼: OFF	22
ITS Play (ITS-P)	▲: ON ▼: OFF	23
Pause (PAUSE)	▲: ON ▼: OFF	22
Compression and DBE (COMP)	▲ or ▼: Select (Sound Quality Function)	27

## Entering the Detailed Setting Menu

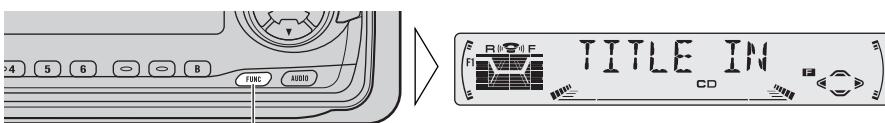
In the Detailed Setting Menu, you can operate convenient, complex functions for each source.

## 1. Enter the Detailed Setting Menu.



Hold for 2 seconds

2. Select the desired mode. (Refer to next section, “Detailed Setting Menu Functions”.)



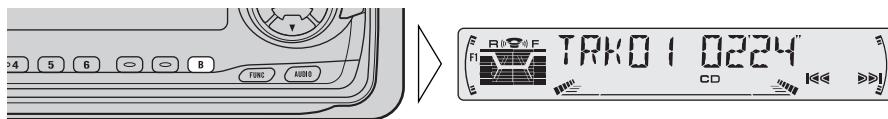
Each press changes the Mode ...

### 3. Operate a mode.

Continued overleaf.

# Basic Operation

## 4. Cancel the Detailed Setting Menu.



### Note:

- You can cancel the Detailed Setting Menu by pressing the FUNCTION button again for 2 seconds.

## Detailed Setting Menu Functions

The following chart shows functions for each source in the Detailed Setting Menu. The chart also shows indications for each function, operations and buttons used to perform operations. For more details, or when you want to know about an operation, refer to the page number indicated in the chart.

### Note:

- Tuner has no Detailed Setting Menu.

### ■ Built-in CD Player

Function name (Display)	Button: Operation	Page
Disc Title Input (TITLE IN)	1 ▲ or ▼: Select (Letter) 2 ◀ or ▶: Select (Position) 3 ▶: Memory	20

### ■ Multi-CD Player

Function name (Display)	Button: Operation	Page
Disc Title Input (TITLE IN)	1 ▲ or ▼: Select (Letter) 2 ◀ or ▶: Select (Position) 3 ▶: Memory	25
ITS Programming (ITS)	▲: Memory	23

## PGM Button Functions

The following chart shows functions for each source by presssing PGM button. For more details, or when you want to know about an operation, refer to the page number indicated in the chart.

### ■ PGM

Source	Function name	Page
Tuner	Best Stations Memory (OFF) Best Stations Memory (ON) (Hold for 2 seconds)	18
Built-in CD player	Pause	20
Multi-CD player	Pause	22
TV	Best Station Sequential Memory (OFF) Best Station Sequential Memory (ON) (Hold for 2 seconds)	—

### Note:

- For the details of TV functions, refer to the TV's manual.

# Tuner Operation

## Local Seek Tuning (LOCAL)

When Local is ON, you can only select broadcast stations providing strong reception.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Local mode (LOCAL) in the Function Menu.
2. Switch the Local ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



3. Select the desired Local Seek sensitivity with the **◀/▶** buttons.



FM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2 ↔ LOCAL 3 ↔ LOCAL 4

AM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2

**Note:**

- The LOCAL 4 setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

## Best Stations Memory (BSM)

The BSM function stores stations in memory automatically.

1. Press the **FUNCTION** button and select the BSM mode (BSM) in the Function Menu.
2. Switch the BSM ON with the **▲** button.

The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.



**Note:**

- You can also switch the BSM function ON by pressing the PGM button for 2 seconds.

- To cancel the process, press the **▼** button in the Function Menu before memorization is complete.



**Note:**

- You can also switch the BSM function OFF by pressing the PGM button.

# Using the Built-in CD Player

## Repeat Play (REPEAT)

Repeat Play plays the same track repeatedly.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Repeat mode (REPEAT) in the Function Menu.
2. Switch the Repeat Play ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



### Note:

- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse, Repeat Play is automatically canceled.

## Random Play (RANDOM)

Random Play plays the tracks on a CD in random order for variety.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Random mode (RANDOM) in the Function Menu.
2. Switch the Random Play ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



## Scan Play (T-SCAN)

Scan Play plays the first 10 seconds or so of each track on a CD in succession.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Scan mode (T-SCAN) in the Function Menu.
2. Switch the Scan Play ON with the **▲** button.



3. When you find the desired track, cancel the Scan Play with the **▼** button.

If the Function Menu has been canceled automatically, select the Scan mode in the Function Menu again.

**Note:**

- Scan Play is canceled automatically after all the tracks on a disc have been scanned.

## Pause (PAUSE)

Pause pauses the currently playing track.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Pause mode (PAUSE) in the Function Menu.
2. Switch the Pause ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



**Note:**

- You can also switch the Pause function ON/OFF by pressing the PGM button.

## Disc Title Input (TITLE IN)

You can use "TITLE IN" to input up to 48 disc titles for CDs in the Built-in CD player. (Perform the same operation as (described) on page 25 under "Using Multi-CD Players".)

**Note:**

- After the title for 48 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the oldest one.
- If you connect a Multi-CD player, you can input disc titles for up to 100 discs.

# Using Multi-CD Players

## Repeat Play (REPEAT)

There are three repeat play ranges: One-track Repeat, Disc Repeat and Multi-CD player Repeat. Default repeat play range is Multi-CD player Repeat.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Repeat mode (REPEAT) in the Function Menu.
2. Select the desired repeat play range with the **◀/▶** buttons.

Multi-CD player Repeat → One-track Repeat → Disc Repeat



"DISC"

Play range	Display	Indicator
Multi-CD player Repeat	MCD	—
One-track Repeat	TRK	RPT
Disc Repeat	DSC	DISC

### Note:

- If you select other discs during the repeat play, the repeat play range changes to Multi-CD player Repeat.
- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse during One-track Repeat, the repeat play range changes to Disc Repeat.

## Random Play (RANDOM)

Tracks are played at random within the selected repeat play range as explained in "Repeat Play" above.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Random mode (RANDOM) in the Function Menu.
2. Switch the Random Play ON/OFF with the **▲/▼** buttons.

After selecting the desired repeat play range from those referred to in "Repeat Play" above, switch Multi-CD Player Random Play ON.



Display	Play range
DRDM	Disc Repeat
RDM	Multi-CD player Repeat

### Note:

- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Random Play ON.

## Scan Play (SCAN)

In the Disc Repeat, the beginning of each track on the selected disc is scanned for about 10 seconds. In the Multi-CD player Repeat, the beginning of the first track on each disc is scanned for about 10 seconds.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Scan mode (SCAN) in the Function Menu.

2. Switch the Scan Play ON with the **▲** button.

After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” on page 21, switch Multi-CD Player Scan Play ON.



3. When you find the desired track (or disc), cancel the Scan Play with the **▼** button.

If the Function Menu has been canceled automatically, select the Scan mode in the Function Menu again.



Display	Play range
DSCN	Disc Repeat
SCAN	Multi-CD player Repeat

**Note:**

- Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.
- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Scan Play ON.

## Pause (PAUSE)

Pause pauses the currently playing track.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Pause mode (PAUSE) in the Function Menu.

2. Switch the Pause ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



**Note:**

- You can also switch the Pause function ON/OFF by pressing the PGM button.

## ITS (Instant Track Selection)

The ITS function allows you to search for the track you wish to play when a Multi-CD player is installed. You can use ITS to program automatic playback of up to 24 tracks per disc from up to 100 discs. (You can store ITS program and Disc Title data for up to 100 discs in memory.)

### ITS Programming (ITS)

Programmed tracks are played within the selected repeat play range in the “Repeat Play” on page 21.

1. **Play the track you wish to program.**
2. **Select the ITS Programming mode (ITS) in the Detailed Setting Menu. (Refer to page 16.)**
3. **Program the desired track with the **▲** button.**



#### Note:

- After 100 discs have been programmed, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.

## ITS Play (ITS-P)

ITS Play of tracks is performed within the play range explained in the “Repeat Play” section.

1. **Press the FUNCTION button and select the ITS Play mode (ITS-P) in the Function Menu.**
2. **Switch the ITS Play ON/OFF with the **▲/▼** buttons.**

After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” on page 21, switch ITS Play ON.



#### Note:

- If no track in the current range is programmed for ITS Play, “ITS EMPTY” is displayed.

## **Erase a Track Program**

- 1. Select the track you wish to erase, during ITS Play.**
- 2. Select the ITS Programming mode (ITS) in the Detailed Setting Menu. (Refer to page 16.)**
- 3. Erase the track program with the ▼ button.**

ITS is canceled and playback of the next ITS-programmed track begins. If there are no more programmed tracks in the current range, “ITS EMPTY” is displayed and normal play resumes.



## **Erase a Disc Program**

- 1. Select the disc you wish to erase, while the disc is playing.**
- 2. Select the ITS Programming mode (ITS) in the Detailed Setting Menu. (Refer to page 16.)**
- 3. Erase the disc program with the ▼ button.**



## Disc Title

### Disc Title Input (TITLE IN)

You can input Titles up to 10 letters long for up to 100 discs. Using this function lets you easily search for and select a desired disc for play. (You can store ITS program and Disc Title data for up to 100 discs in memory.)

1. Play the disc you wish to input the disc title.
2. Select the Disc Title Input mode (TITLE IN) in the Detailed Setting Menu. (Refer to page 16.)

**Note:**

- When playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player, you cannot switch to this mode.
- A CD TEXT disc is a CD featuring recorded text information such as Disc Title, Artist Name and Track Title.

3. Select letters, numbers and symbols with the **▲/▼** buttons.

To insert a space, select the flashing cursor “\_”.



4. Move the box left and right with the **◀/▶** buttons.



5. When you have completed title input, make the 10th letter flash, then memorize by pressing the **▶** button.



**Note:**

- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
- After the titles for 100 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.
- You can display the disc title of the disc currently playing. For details, refer to “Displaying Disc Title” on page 26.

## Selecting Discs by Disc Title List (TITLE LIST)

Follow the procedures below to play a disc for which you have input the title in a Multi-CD player or a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player.

**1. Press the FUNCTION button and select the Disc Title List mode (TITLE LIST) in the Function Menu.**

**2. Select the desired disc title with the ▲/▼ buttons.**

Nothing is displayed for disc whose titles have not been input.



**3. Play the selected disc with the ▲ button.**



## Displaying Disc Title

You can display the currently playing Disc Title.

**Note:**

- You can also display the currently playing Disc Title when playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player. (Refer to page 28.)

**• Switch the Disc Title**

**Display with the DISPLAY button.**

Each press of the DISPLAY button changes the display in the following order:

Playback mode (Play Time)

→ Disc Title



**Note:**

- If you switch displays when disc titles have not been input, "NO TITLE" is displayed.

## Compression and DBE (COMP)

Using the COMP (Compression) and DBE (Dynamic Bass Emphasis) functions enables Multi-CD player sound quality adjustment. Each of the functions enables two-step adjustment.

### ■ COMP

The COMP (Compression) function adjusts imbalances between loud and subdued sounds at higher volumes.

### ■ DBE

DBE (Dynamic Bass Emphasis) boosts bass levels to give a fuller sound.

## COMP/DBE ON/OFF Switching

1. Press the FUNCTION button and select the COMP/DBE switching mode (COMP) in the Function Menu.
2. Select the desired mode with the **▲/▼** buttons.  
COMP OFF → COMP 1 → COMP 2  
→ COMP OFF → DBE 1 → DBE 2



### Note:

- You can use these functions with a Multi-CD player that has them. If the player does not feature the COMP/DBE functions, “NO COMP” is displayed if you try to use them.

## CD TEXT Function (for CD TEXT compatible type)

You can use these functions when playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player.

### Title Display Switching

- **Select the desired title display with the DISPLAY button.**

Each press of the DISPLAY button changes the display in the following order:

Playback mode (Play Time)  
 → Disc Title → Disc Artist Name  
 → Track Title → Track Artist Name



#### Note:

- If certain text information is not recorded on a CD TEXT disc, "NO ~" (e.g. "NO T-TITLE") is displayed.

### Title Scroll

This product displays the first 10 letters only of Disc Title, Artist Name and Track Title. With text longer than 10 letters, you can see the rest of the text by scrolling.

- **Scroll the title display by pressing the DISPLAY button for 2 seconds.**



## Setting the Sound Focus Equalizer (SFEQ)

Clarifying the sound image of vocals and instruments allows the simple staging of a natural, pleasant sound environment.

Even greater listening enjoyment will be obtained if seating positions are chosen carefully.

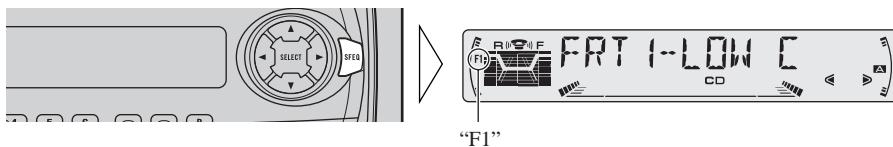
### About the Sound Focus Equalizer (SFEQ)

“FRT1” boosts the treble on the front output and the bass on the rear output.

“FRT2” boosts the treble and the bass on the front output and the bass on the rear output.  
(The bass boost is the same for both front and rear.)

For both “FRT1” and “FRT2” the “HI” setting provides a more pronounced effect than the “LOW” setting.

#### 1. Select the desired SFEQ mode.



FRT1-HI (front 1-high) → FRT1-LOW (front 1-low) → FRT2-HI (front 2-high)  
→ FRT2-LOW (front 2-low) → CUSTOM (custom) → SFEQ OFF (off)

#### 2. Select the desired Position.



L (left) ↔ C (center) ↔ R (right)

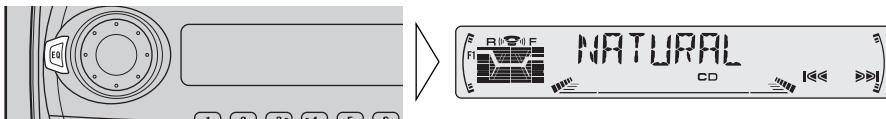
#### Note:

- If you adjust the bass or treble, “CUSTOM” memorizes an SFEQ mode in which the bass and treble are adjusted for personal preference.

## Selecting the Equalizer Curve

You can switch between Equalizer curves.

- Select the desired Equalizer curve.



POWERFUL (powerful) → NATURAL (natural) → VOCAL (vocal)  
→ CUSTOM 1 (custom 1) → CUSTOM 2 (custom 2) → EQ FLAT (flat)  
→ SUPER BASS (super bass)

### About the Custom Curves

“CUSTOM 1” and “CUSTOM 2” are adjustable equalizer curves. (Refer to “Equalizer Curve Adjustment” on page 32 and “Equalizer Curve Fine Adjustment” on page 33.)

#### ■ CUSTOM 1

A separate “CUSTOM 1” curve can be created for each source. (The Built-in CD player and Multi-CD player are set to the same Equalizer Curve Adjustment setting automatically.)

If you make adjustments when a curve other than “CUSTOM 2” is selected, the equalizer curve settings are memorized in “CUSTOM 1”.

#### ■ CUSTOM 2

A “CUSTOM 2” curve can be created common to all sources.

If you make adjustments when the “CUSTOM 2” curve is selected, the “CUSTOM 2” curve is updated.

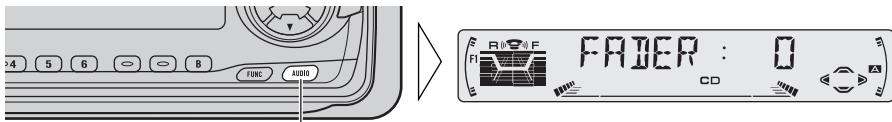
## Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

**Note:**

- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.
- Audio Menu functions change depending on the Rear Output setting in the Initial Setting Menu. (Refer to "Setting the Rear Output" on page 40.)

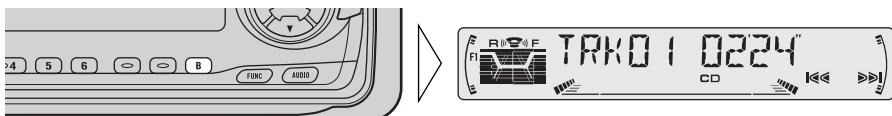
### 1. Select the desired mode in the Audio Menu.



Each press changes the Mode ...

### 2. Operate a mode.

### 3. Cancel the Audio Menu.



## Audio Menu Functions

The Audio Menu features the following functions.

### Balance Adjustment (FADER)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. Press the **AUDIO** button and select the Fader/Balance mode (FADER) in the Audio Menu.
2. Adjust front/rear speaker balance with the **▲/▼** buttons.  
"FADER :F 15" – "FADER :R 15" is displayed as it moves from front to rear.



3. Adjust left/right speaker balance with the **◀/▶** buttons.  
 “BAL :L 9” – “BAL :R 9” is displayed as it moves from left to right.

**Note:**

- When the Rear Output setting is “FRT+S/W”, you cannot adjust front/rear speaker balance. (Refer to page 40.)
- “FADER :0” is the proper setting when 2 speakers are in use.

**Equalizer Curve Adjustment (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH)**

You can adjust the currently selected equalizer curve settings as desired.

1. Press the **AUDIO** button and select the **Equalizer mode (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH)** in the **Audio Menu**.

2. Select the band you want to adjust with the **◀/▶** buttons.  
 EQ-LOW (low)  $\leftrightarrow$  EQ-MID (mid)  
 $\leftrightarrow$  EQ-HIGH (high)



3. Boost or attenuate the selected band with the **▲/▼** buttons.

The display shows “+6” – “-6”.



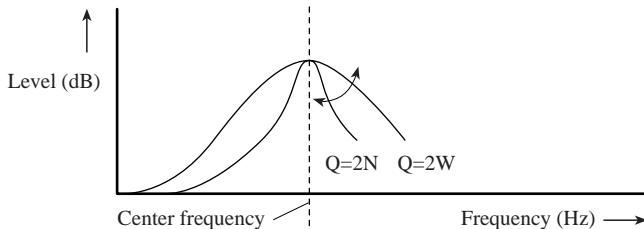
“CUSTOM”

**Note:**

- If you make adjustments when a curve other than “CUSTOM 2” is selected, “CUSTOM 1” curve is updated.

## Equalizer Curve Fine Adjustment

You can adjust the center frequency and the Q factor (curve characteristics) of each currently selected curve band (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH).



1. Press the **AUDIO** button for 2 seconds to select Equalizer Curve Fine Adjustment.

2. Press the **AUDIO** button to select the desired band for adjustment.



3. Select the desired frequency with the **◀/▶** buttons.

LOW: 40  $\leftrightarrow$  80  $\leftrightarrow$  100  $\leftrightarrow$  160 (Hz)  
MID: 200  $\leftrightarrow$  500  $\leftrightarrow$  1K  $\leftrightarrow$  2K (Hz)  
HIGH: 3K  $\leftrightarrow$  8K  $\leftrightarrow$  10K  $\leftrightarrow$  12K (Hz)



4. Select the desired Q factor with the **▲/▼** buttons.

2N  $\leftrightarrow$  1N  $\leftrightarrow$  1W  $\leftrightarrow$  2W



### Note:

- If you make adjustments when a curve other than "CUSTOM 2" is selected, "CUSTOM 1" curve is updated.

## Bass Adjustment (BASS)

You can adjust the cut-off frequency and the Bass level.

In “FRT1” mode, bass adjustment affects only the rear output: front output cannot be adjusted.

1. Press the AUDIO button and select the Bass mode (BASS) in the Audio Menu.

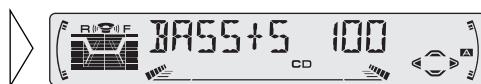
2. Select the desired frequency with the **◀/▶** buttons.

40  $\leftrightarrow$  63  $\leftrightarrow$  100  $\leftrightarrow$  160 (Hz)



3. Boost or attenuate the bass level with the **▲/▼** buttons.

The display shows “+6” – “-6”.



## Treble Adjustment (TRE)

You can adjust the cut-off frequency and the Treble level.

In “FRT1” and “FRT2” modes, treble adjustment affects only the front output: rear output cannot be adjusted.

1. Press the AUDIO button and select the Treble mode (TRE) in the Audio Menu.

2. Select the desired frequency with the **◀/▶** buttons.

2K  $\leftrightarrow$  4K  $\leftrightarrow$  6K  $\leftrightarrow$  10K (Hz)



3. Boost or attenuate the treble level with the **▲/▼** buttons.

The display shows “+6” – “-6”.



## Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume. You can select a desired Loudness level.

1. Press the AUDIO button and select the Loudness mode (LOUD) in the Audio Menu.
2. Switch the Loudness function ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



3. Select the desired level with the **◀/▶** buttons.

LOW (low)  $\longleftrightarrow$  MID (mid)  $\longleftrightarrow$  HI (high)



## Subwoofer Output (SUB.W)

When a Subwoofer is connected, switch Subwoofer output ON.

Initially, Subwoofer output is ON.

1. Press the AUDIO button and select the Subwoofer ON/OFF mode (SUB.W) in the Audio Menu.
2. Switch the Subwoofer output ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



### Note:

- When the Rear Output setting is "FRT+REAR", you cannot switch the Subwoofer ON/OFF mode. (Refer to page 40.)

## Subwoofer Setting Adjustment (80HZ 0)

When the Subwoofer output is ON, you can adjust the cut-off frequency and the output level of Subwoofer.

1. Press the **AUDIO** button and select the Subwoofer setting mode (80HZ 0) in the Audio Menu.

2. Select the frequency to 50 Hz, 80 Hz or 125 Hz with the **◀/▶** buttons.



3. Increase or decrease the output level with the **▲/▼** buttons.

The display shows “+6” – “-6”.



**Note:**

- You can select the Subwoofer setting mode only when Subwoofer output is switched ON in the Subwoofer ON/OFF mode.

## Source Level Adjustment (SLA)

The SLA (Source Level Adjustment) function prevents radical leaps in volume level when switching between sources. Settings are based on the FM volume level, which remains unchanged.

1. Compare the FM volume with the volume of the other source.  
(e.g. Built-in CD player.)
2. Press the **AUDIO** button and select the SLA mode (SLA) in the Audio Menu.
3. Increase or decrease the level with the **▲/▼** buttons.

The display shows “+4” – “-4”.



**Note:**

- Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.
- The AM volume level, which is different from the FM base setting volume level, can also be adjusted similar to sources other than tuner.
- The Built-in CD player and Multi-CD player are set to the same volume adjustment setting automatically.

# ***Detaching and Replacing the Front Panel***

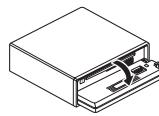
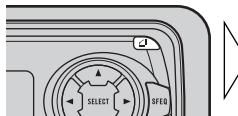
## **Theft Protection**

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

- Keep the front panel closed while driving.

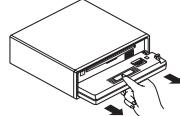
## **Detaching the Front Panel**

### **1. Open the front panel.**



### **2. Grip and pull the front panel gently outward.**

Take care not to grip it tightly or drop it.



### **3. Use the protective case (provided for DEH-P4300) to store/carry the detached front panel.**

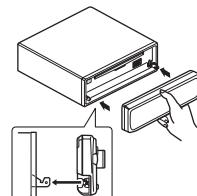
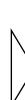


#### **Note:**

- The protective case is not provided for DEH-P43.

## **Replacing the Front Panel**

- Replace the front panel by holding it upright to this product and clipping it securely into the mounting hooks.



#### **Precaution:**

- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

## **Warning Tone**

If the front panel is not detached within 5 seconds after the ignition is turned off, a warning tone will sound.

#### **Note:**

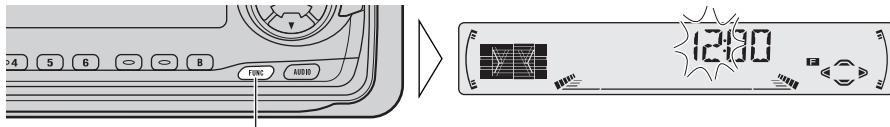
- You can cancel the warning tone function. (Refer to page 39.)

## Initial Setting

### Entering the Initial Setting Menu

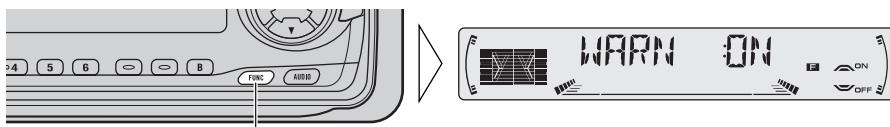
With this menu, you can perform initial settings for this product.

1. Turn the source OFF.
2. Enter the Initial Setting Menu.



Hold for 2 seconds

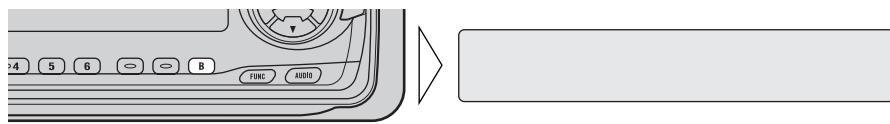
3. Select a desired mode.



Each press changes the Mode ...

4. Operate a mode.

5. Cancel the Initial Setting Menu.



#### Note:

- Holding down the FUNCTION button for 2 seconds also cancels the Initial Setting Menu.

## Initial Setting Menu Functions

The Initial Setting Menu features the following functions.

### Setting the Time

This is the mode for setting the time on the unit's clock display. (Refer to page 41 for details concerning the clock display.)

1. Press the FUNCTION button and select the Time setting mode in the Initial Setting Menu.
2. Select "Hour" or "Minute" with the **◀/▶** buttons.



3. Set as desired with the **▲/▼** buttons.



As soon as you switch to "Minute", the seconds start counting from 00.

### Setting the Warning Tone (WARN)

You can switch the Warning Tone function ON/OFF. (Refer to "Warning Tone" on page 37.)

1. Press the FUNCTION button and select the Warning Tone mode (WARN) in the Initial Setting Menu.
2. Switch the Warning Tone ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



### Switching the AUX Mode (AUX)

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.

Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

1. Press the FUNCTION button and select the AUX Setting mode (AUX) in the Initial Setting Menu.
2. Switch the AUX Setting ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



## Setting the Dimmer (DIMMER)

To enable this product's display from being too bright at night, when the vehicle's head lights are turned ON the display is dimmed.

You can switch this function ON/OFF.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Dimmer mode (DIMMER) in the Initial Setting Menu.
2. Switch the Dimmer ON/OFF with the **▲/▼** buttons.



## Setting the Rear Output (FRT+REAR)

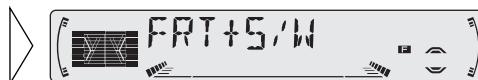
This product's rear output (rear speaker leads output and RCA Rear output) can be used for full-range speaker ("FRT+REAR") or Subwoofer ("FRT+S/W") connection. If you switch Rear Output setting to the "FRT+S/W", you can connect a rear speaker lead directly to a Subwoofer without using an auxiliary amp.

Initially, the unit is set for rear full-range speaker connection ("FRT+REAR").

**Note:**

- Even if you change this setting, there is no output unless you switch the Subwoofer Output (refer to page 35) in the Audio Menu ON.
- Both rear speaker leads output and RCA Rear output are switched simultaneously in this setting mode.

1. Press the **FUNCTION** button and select the Rear Output setting mode (FRT+REAR) in the Initial Setting Menu.
2. Change the Rear Output setting with the **▲/▼** buttons.

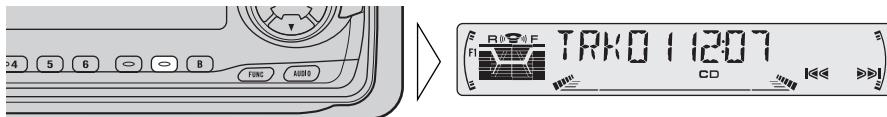


**Note:**

- When no Subwoofer is connected to the rear output, select "FRT+REAR".
- When a Subwoofer is connected to the rear output, set for Subwoofer "FRT+S/W".

### Displaying the Time

- To turn the time display ON.



The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.

**Note:**

- Even when the sources are OFF, the Time appears on the display. Pressing the CLOCK button switches the Time display ON/OFF.

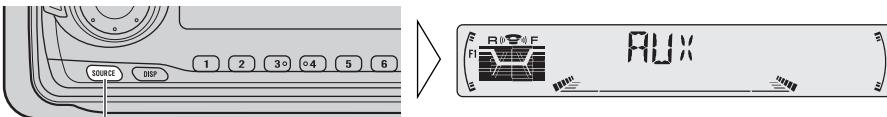
### Using the AUX Source

An IP-BUS-RCA-Interconnector such as CD-RB20 or CD-RB10 (sold separately) enables you to connect this product to auxiliary equipment featuring an RCA output.

For more details, refer to the IP-BUS-RCA Interconnector's Owner's Manual.

### Selecting the AUX Source

- Select AUX. (Refer to page 8.)

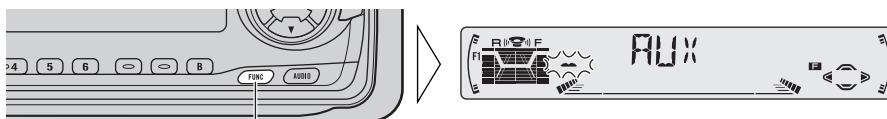


Each press changes the Source ...

### AUX Title Input (TITLE IN)

The display title for AUX source can be changed.

#### 1. Select the AUX Title Input mode (TITLE IN) in the Detailed Setting Menu.



Hold for 2 seconds

#### 2. Input the AUX Title.

Refer to "Disc Title Input" on page 25, and perform procedures 3 to 5 in the same way.

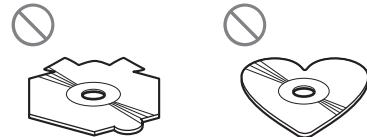
# CD Player and Care

## Precaution

- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.



- This product is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped CDs are not recommended for this product.



- Check all CDs before playing and discard cracked, scratched or warped discs.
- Normal playback of CD-R discs other than those recorded with a music CD recorder may not be possible.
- Playback of music CD-R discs, even those recorded with a music CD recorder, may not be possible with this product due to disc characteristics or scratches or dirt on the disc. Dirt or condensation on the lens inside this product may also prevent playback.
- Titles and other text information recorded on a CD-R disc may not be displayed by this product.
- This product conforms to the track skip function of the CD-R disc. The tracks containing the track skip information are skipped over automatically.
- Read the precautions with the CD-R discs before using.
- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.



- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- Road shocks may interrupt CD playback.

## Built-in CD Player's Error Message

When problems occur with CD playback, an error message appears on the display. Refer to the table below to identify the problem, then take the suggested corrective action. If the error persists, contact your dealer or your nearest PIONEER Service Center.

Message	Possible cause	Recommended action
ERROR- 11, 12, 17, 30	Dirty disc.	Clean the disc.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Scratched disc.	Replace the disc.
ERROR- 14	Unrecorded CD.	Check the disc.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Electrical or mechanical problem.	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR- 44	All tracks are setting track skip.	Replace the disc.
HEAT	CD player overheating.	Discontinue play until the machine temperature drops.

## Specifications

## General

Power source	..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system	..... Negative type
Max. current consumption	..... 10.0 A
Dimensions	
(DIN) (chassis)	..... 178 (W) $\times$ 50 (H) $\times$ 157 (D) mm [7 (W) $\times$ 2 (H) $\times$ 6-1/8 (D) in]
(nose)	..... 188 (W) $\times$ 58 (H) $\times$ 19 (D) mm [7-3/8 (W) $\times$ 2-1/4 (H) $\times$ 3/4 (D) in]
(D) (chassis)	..... 178 (W) $\times$ 50 (H) $\times$ 162 (D) mm [7 (W) $\times$ 2 (H) $\times$ 6-3/8 (D) in]
(nose)	..... 170 (W) $\times$ 46 (H) $\times$ 14 (D) mm [6-3/4 (W) $\times$ 1-3/4 (H) $\times$ 1/2 (D) in]
Weight	..... 1.5 kg (3.3 lbs)

## Amplifier

Continuous power output is 22 W per channel min. into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.

Maximum power output ..... 50 W  $\times$  4

50 W  $\times$  2 ch/4  $\Omega$  + 70 W  $\times$  1 ch/2  $\Omega$  (for Subwoofer)  
 Load impedance ..... 4  $\Omega$  (4 – 8  $\Omega$  [2  $\Omega$  for 1 ch] allowable)

Preout maximum output level/

Equalizer (3-Band Parametric Equalizer)

## Equalizer (3-Band Parametric Equalizer)

(Low) ..... Frequency: 40/80/100/100 Hz  
 Q Factor: 0.35/0.59/0.95/1.15  
 (+6 dB when boosted)  
 Level:  $\pm 12$  dB

(Mid) ..... Frequency: 200/500/1k/2k Hz  
 Q Factor: 0.35/0.59/0.95/1.15  
 (+6 dB when boosted)

(High) ..... Frequency: 3.15k/8k/10k/12.5k Hz  
Q Factor: 0.35/0.59/0.95/1.15  
(+6 dB when boosted)

Loudness contour		Level: ±12 dB
(Low) .....	+3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)	
(Mid) .....	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)	
(High) .....	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)	— 1 dB (20 dB)

Tone controls  
(Bass) ..... Frequency: 40/63/100/160 Hz  
Level: ±12 dB  
(Treble) ..... Frequency: 2.5k/4k/6.3k/10k Hz  
Level: ±12 dB

Subwoofer output	Level: ±12 dB
Frequency	50/80/125 Hz
Slope	-12 dB/oct
Gain	+12 dB

## CD player

System .....	Compact disc audio system
Usable discs .....	Compact disc
Signal format .....	Sampling frequency: 44.1 kHz
	Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics .....	5 – 20,000 Hz ( $\pm 1$ dB)
Signal-to-noise ratio .....	94 dB (1 kHz) (IHF-A network)
Dynamic range .....	92 dB (1 kHz)
Number of channels .....	2 (stereo)

## FM tuner

Frequency range .....	87.9 – 107.9 MHz
Usable sensitivity .....	9 dBf (0.8 $\mu$ V/75 $\Omega$ , mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ....	15 dBf (1.5 $\mu$ V/75 $\Omega$ , mono)
Signal-to-noise ratio .....	70 dB (IHF-A network)
Distortion .....	0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response .....	30 – 15,000 Hz ( $\pm$ 3 dB)
Stereo separation .....	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity .....	70 dB (2ACA)
Three-signal intermodulation (desired signal level) .....	30 dBf (two undesired signal level: 100 dBf)

## AM tuner

Frequency range ..... 530 – 1,710 kHz (10 kHz)  
 Usable sensitivity ..... 18  $\mu$ V (S/N: 20 dB)  
 Selectivity ..... 50 dB (+10 kHz)

### Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements

# Table des matières

<b>Cher Client .....</b>	<b>3</b>
<b>Tableau des commandes .....</b>	<b>4</b>
● Élément central	
● Télécommande	
<b>Avant d'utiliser cet appareil .....</b>	<b>5</b>
Quelques mots concernant cet appareil .....	5
Quelques mots concernant ce mode d'emploi ....	5
Précaution .....	5
Service après-vente des produits PIONEER ....	6
Lors de l'utilisation du lecteur de CD	
à changeur 50 disques .....	6
À propos de la marque XM READY .....	6
<b>Remarques concernant le boîtier de télécommande .....</b>	<b>7</b>
Utilisation du boîtier de télécommande .....	7
Pile .....	7
<b>Opérations de base .....</b>	<b>8</b>
Pour écouter de la musique .....	8
Opérations de base sur le syntoniseur .....	10
● Accord manuel et accord automatique	
● Mise en mémoire des fréquences	
● Gamme	
Opérations de base sur le lecteur de	
CD intégré .....	11
● Choix des indications affichées	
● Ouverture	
● Recherche d'une plage musicale et déplacement rapide du capteur	
● Fente pour le CD	
● Ejection	
Opérations de base sur les lecteurs de	
CD à chargeur .....	13
● Recherche d'une plage musicale et déplacement rapide du capteur	
● Recherche d'un disque	
● Recherche d'un disque par son numéro (lecteurs à chargeur 6 disques ou chargeur 12 disques)	
Correspondance entre les indications	
affichées et les touches .....	14
Affichage du menu des fonctions .....	14
Fonctions du menu des fonctions .....	15
Affichage du menu des réglages détaillés .....	16
Fonctions du menu des réglages détaillés .....	17
Fonctions de la touche PGM .....	17
<b>Utilisation du syntoniseur .....</b>	<b>18</b>
● Accord automatique sur les seules stations puissantes (LOCAL)	
● Mémoire des meilleures stations (BSM)	
<b>Utilisation du lecteur de CD intégré ....</b>	<b>19</b>
● Répétition de la lecture (REPEAT)	
● Lecture au hasard (RANDOM)	
● Examen rapide du disque (T-SCAN)	
● Pause (PAUSE)	
● Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)	
<b>Utilisation des lecteurs de CD à chargeur .....</b>	<b>21</b>
● Répétition de la lecture (REPEAT)	
● Lecture au hasard (RANDOM)	
● Examen rapide des disques (SCAN)	
● Pause (PAUSE)	
ITS (Programmation en temps réel) .....	23
● Programmation en temps réel (ITS)	
● Lecture ITS (ITS-P)	
● Pour effacer un numéro de plage musicale	
● Pour effacer un numéro de disque	
Titre d'un disque .....	25
● Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)	
● Choix d'un disque sur la liste des titres (TITLE LIST)	
● Affichage du titre du disque	
Compression et DBE (COMP) .....	27
● Mise en/hors service de la fonction (COMP/DBE)	
Fonction CD TEXT (pour les disques compatibles CD TEXT) .....	28
● Affichage, ou non, du titre	
● Défilement du titre	

<b>Réglages du son .....</b>	<b>29</b>
Réglage de l'égaliseur de focalisation sonore (SFEQ) .....	29
● À propos de l'égaliseur de focalisation sonore (SFEQ)	
Choix de la courbe d'égalisation .....	30
● À propos des courbes personnalisées	
Affichage du menu des réglages sonores .....	31
Paramètres du menu des réglages sonores .....	31
● Réglage de l'équilibrage (FADER)	
● Réglage de la courbe d'égalisation (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH)	
● Réglage fin de la courbe d'égalisation	
● Réglage des graves (BASS)	
● Réglage des aigus (TRE)	
● Mise en service de la correction physiologique (LOUD)	
● Sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (SUB.W)	
● Réglage de la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (80HZ 0)	
● Réglage du niveau de la source sonore (SLA)	
<b>Dépose et pose de la face avant .....</b>	<b>37</b>
Protection contre le vol .....	37
● Dépose de la face avant	
● Pose de la face avant	
● Tonalité d'alarme	
<b>Réglages initiaux .....</b>	<b>38</b>
Affichage du menu des réglages initiaux .....	38
Paramètres du menu des réglages initiaux .....	39
● Réglage de l'heure	
● Réglage de la tonalité d'alarme (WARN)	
● Utilisation, ou non, de la source auxiliaire (AUX)	
● Réglage de la luminosité (DIMMER)	
● Réglage de la sortie arrière (FRT+REAR)	
<b>Autres fonctions .....</b>	<b>41</b>
Affichage de l'heure .....	41
Utilisation de l'entrée AUX .....	41
● Choix de l'entrée AUX	
● Frappe du nom de l'entrée AUX (TITLE IN)	



## *Cher Client:*

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisation à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

### **Pour établir un niveau sûr:**

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

### **Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:**

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.

En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

## **Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie**

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

### **Niveau de**

#### **Décibels      Exemple**

30	Bibliothèque tranquille, chuchotement
40	Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds

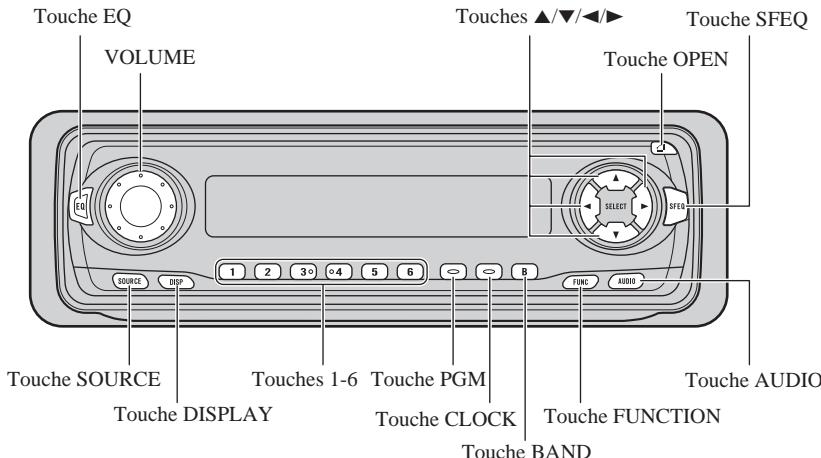
### **LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE**

90	Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon
100	Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre
140	Coup de pistolet, avion à réaction
180	Aire de lancement d'une fusée

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.

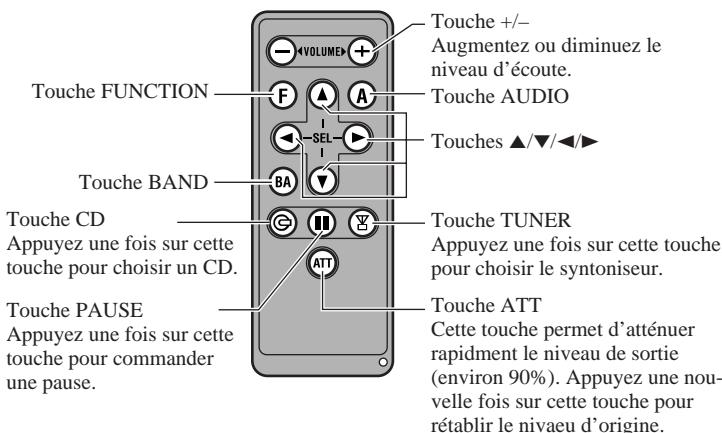


## Élément central



## Télécommande

Un boîtier de télécommande est fourni avec l'élément central. Il permet les mêmes opérations que celles possibles au moyen des touches de l'élément central.



# *Avant d'utiliser cet appareil*

## **Quelques mots concernant cet appareil**

Les fréquences d'accord de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Amérique du Nord. Il s'ensuit que l'utilisation de l'appareil dans d'autres régions peut donner lieu à des anomalies de réception.

## **Quelques mots concernant ce mode d'emploi**

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions qui permettent la réception dans les meilleures conditions. Ces fonctions sont conçues pour que leur emploi soit aussi aisé que possible mais certaines exigent quelques explications. Ce mode d'emploi a pour objet de vous aider à tirer le meilleur parti des possibilités de l'appareil de façon que votre plaisir d'écouter de la musique soit aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires. Il est tout spécialement important de lire et de respecter la "Précaution" qui figure à la cette page et dans d'autres sections de ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi traite de l'élément central, encastré dans le tableau de bord. Le boîtier de télécommande permet d'effectuer les mêmes opérations.

## **Précaution**

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main de façon à pouvoir vous y reporter en cas de besoin.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que les bruits extérieurs ne soient pas masqués.
- Veillez à ce que l'appareil soit à l'abri de l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, le contenu de la mémoire des fréquences d'accord est effacé et la remise en mémoire des fréquences est nécessaire.

## Service après-vente des produits PIONEER

Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur en ce qui concerne le service après-vente (et les conditions de garantie) ou tout autre information. En cas de nécessité ou lorsque l'information recherchée n'est pas disponible, veuillez contacter Pioneer aux adresses suivantes; N'envoyez pas le produit à réparer sans avoir, au préalable, contacté nos bureaux.

### ■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.  
CUSTOMER SERVICE  
DEPARTMENT  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801  
800-421-1404

### ■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SERVICE  
DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour de plus amples informations relatives à la garantie, référez-vous au feuillet Garantie Limitée livrée avec l'appareil.

## Lors de l'utilisation du lecteur de CD à changeur 50 disques

Les fonctions disponibles du lecteur de CD à changeur 50 disques sont décrites dans ce mode d'emploi. Notez que les autres fonctions du lecteur de CD à changeur 50 disques ne peuvent pas être utilisées avec ce produit.

## À propos de la marque XM READY



La marque "XM READY" imprimée sur la face avant de cet appareil indique que le tuner XM de Pioneer (vendu séparément) peut être commandé à l'aide de cet appareil.

Veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur ou du centre de service autorisé Pioneer le plus proche en ce qui concerne le tuner XM pouvant être connecté à cet appareil.

Pour le fonctionnement du tuner XM, reportez-vous à son mode d'emploi.

### Remarque:



- La radio satellite XM utilise une nouvelle bande radio aux États-Unis. Le système utilisera une technologie de diffusion directe du satellite à l'utilisateur et offrira aux auditeurs dans leur voiture un son pur comme du cristal, sans raccord d'une côté à l'autre. XM créera et proposera jusqu'à 100 canaux de programmes de qualité numérique de musique, d'informations, de sports, de discussions et pour enfants.
- Quand ce produit est connecté au tuner XM, ne le connectez pas à un autre appareil extérieur. (Reportez-vous à la page 8.)

# Remarques concernant le boîtier de télécommande

## Utilisation du boîtier de télécommande

Cet appareil est livré avec un boîtier de télécommande qui en facilite l'emploi.

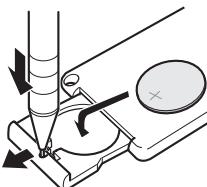
- Pointez la télécommande vers le panneau avant pour l'utiliser.

### Précaution:

- Ne rangez pas la télécommande dans un endroit très chaud ou sous les rayons directs du soleil.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement sous les rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas la télécommande tomber sur le plancher où elle peut se coincer sous la pédale de frein ou d'accélérateur.

## Pile

- Sortez le logement de la pile, au dos de la télécommande, et introduisez la pile en respectant les polarités (+) et (-) indiquées.



### Remplacement de la pile au lithium:

- Remplacez la pile par une pile au lithium CR2025 (3 V).

### Précaution:

- Retirez la pile si la télécommande n'est pas utilisée pendant un mois ou plus.
- En cas de fuite de pile, essuyez bien la télécommande et chargez de pile neuves.



### ATTENTION:

- Conservez les piles au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.



### PRÉCAUTION:

- Ne tentez pas de charger, démonter, chauffer la pile; ne la jeter pas dans un feu.
- N'utilisez que des piles au lithium type CR2025 (3V). Tous les autres types de pile sont à proscrire.
- Ne saisissez pas la pile à l'aide d'un outil métallique.
- Ne stockez pas les piles au lithium au voisinage de matériaux métalliques.
- Lors de la mise au rebut des piles usagées, respectez les règlements en vigueur dans le pays en matière de conservation ou de protection de l'environnement.
- Lors de la mise en place d'une pile pile, veillez à respecter les polarités (+) et (-) indiquées.

# Opérations de base

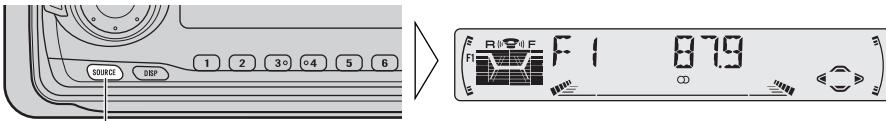
## Pour écouter de la musique

Voici les opérations de base que vous devez effectuer avant de pouvoir écouter de la musique.

### Remarque:

- Mise en place d'un disque. (Reportez-vous à la page 11.)

### 1. Choisissez la source (par exemple, choisissez le syntoniseur).



Chaque pression change la source ...

### ■ Élément central

Chaque pression sur cette touche SOURCE, provoque le choix d'une autre source, comme suit:  
 Lecteur de CD intégré → Téléviseur → Syntoniseur → Lecteur de CD à chargeur  
 → L'appareil extérieur → AUX

### ■ Télécommande

Chaque pression sur la touche provoque la sélection d'une autre source, dans l'ordre qui suit:

Touche TUNER : Téléviseur → Syntoniseur → Hors service

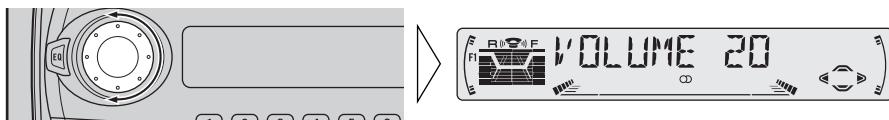
Touche CD : Lecteur de CD intégré → Lecteur de CD à chargeur → Hors service

### Remarque:

- L'appareil extérieur fait référence à un appareil Pioneer (disponible dans le futur) qui, bien qu'incompatible en tant que source, permet de commander les fonctions de base de cet appareil. Un seul appareil extérieur peut être commandé par cet appareil.
- Dans les cas suivants, la source n'est pas modifiée:
  - \* Quand un appareil correspondant à une source n'est pas connecté à cet appareil.
  - \* L'appareil ne contient aucun disque.
  - \* Le lecteur de CD à chargeur ne contient aucun chargeur.
  - \* L'entrée AUX (entrée extérieure) n'est pas en service. (Reportez-vous à la page 39.)
- Si le fil bleu/blanc de cet appareil est connecté à la prise de commande du relais de l'antenne automatique, celle-ci s'étend automatiquement quand l'appareil source est mis en service. Pour rétracter l'antenne, mettez l'appareil source hors service.

(à suivre)

## 2. Augmentez ou diminuez le niveau d'écoute.

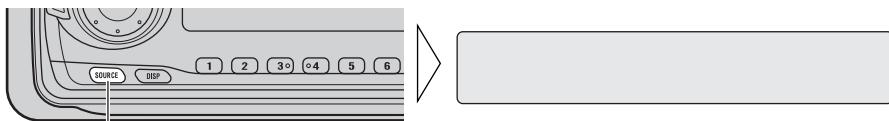


Rouler la commande VOLUME, change le niveau d'écoute.

### Remarque:

- Roulez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'écoute.
- Roulez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau d'écoute.

## 3. Mettez la source hors service.



Appuyez pendant 1 seconde

## Opérations de base sur le syntoniseur

### Accord manuel et accord automatique

- Vous pouvez choisir la méthode de syntonisation en appuyant plus ou moins longuement sur les touches **◀/▶**.

Accord manuel (pas à pas)	Pression égale ou inférieure à 0,5 seconde
Accord automatique (automatiquement)	Pression égale ou supérieure à 0,5 seconde

#### Remarque:

- Si vous maintenez la pression d'un doigt sur la touche pendant plus de 0,5 seconde, les stations de radiodiffusion sont sautées. L'accord automatique commence dès que vous cessez d'appuyer sur la touche.
- Le témoin “

#### Mise en mémoire des fréquences

- Les mémoires associées aux touches 1 à 6 permettent de conserver les fréquences des stations.

F1 (FM1) → F2 (FM2)  
→ F3 (FM3) → AM

Rappel d'une présélection	2 secondes ou moins
Mise en mémoire d'une fréquence	2 secondes ou plus

#### Remarque:

- La mémoire peut contenir 18 fréquences de station FM (6 fréquences pour la gamme F1 (FM1), 6 pour la gamme F2 (FM2) et 6 pour la gamme F3 (FM3)) et 6 fréquences de station AM.
- Pour le rappel des fréquences mises en mémoire grâce aux touches 1 à 6, vous pouvez également utiliser les touches **▲** ou **▼**.

## Opérations de base sur le lecteur de CD intégré

### Remarque:

- Après la mise en place ou d'éjecter un disque, n'oubliez pas de refermer le panneau avant.

### Choix des indications affichées

Chaque pression sur la touche DISPLAY change les indications affichées, dans l'ordre suivant:  
Lecture (Durée de lecture)  
→ Titre du disque

### Remarque:

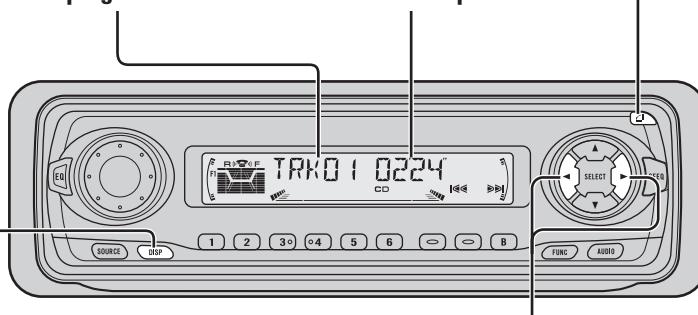
- Si vous commandez d'afficher des informations alors que le disque ne porte pas de titre, l'indication "NO TITLE", s'affiche.

### Ouverture

### Remarque:

- Utilisez cette commande pour ouvrir la face avant afin de mettre en place ou d'éjecter un CD. (L'illustration de droite montre la face avant quand elle est ouverte.)

### Numéro de plage musicale      Indicateur de temps de lecture



### Recherche d'une plage musicale et déplacement rapide du capteur

- Vous pouvez choisir de rechercher une plage musicale ou de déplacer rapidement le capteur, en appuyant plus ou moins longuement sur les touches **◀▶**.

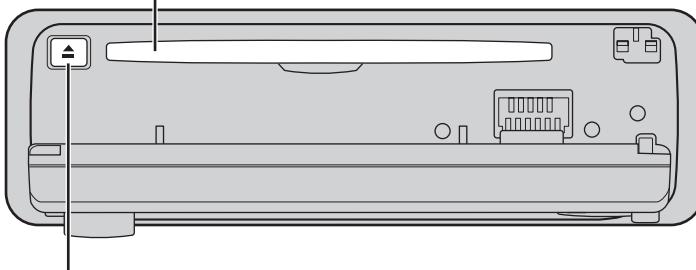
Recherche d'une plage musicale	0,5 seconde ou moins
--------------------------------	----------------------

Déplacement rapide du capteur	Pression continue
-------------------------------	-------------------

## Fente pour le CD

### Remarque:

- Le lecteur de CD intégré accepte un seul disque (12 cm ou 8 cm). N'utilisez aucun adaptateur pour la lecture d'un disque de 8 cm.
- N'introduisez aucun objet autre qu'un CD dans la fente pour le CD.



## Ejection

### Remarque:

- Il n'est pas nécessaire de retirer le disque pour mettre le lecteur de CD en service, ou hors service. (Reportez-vous à la page 8.)
- Ne conservez pas le disque partiellement introduit dans le lecteur (après son éjection) car il pourrait être endommagé.

### Remarque:

- Si vous ne parvenez pas à introduire complètement le disque, ou encore si la lecture est impossible, assurez-vous que la face gravée est bien tournée vers le bas, appuyez sur la touche EJECT et contrôlez l'état du disque avant de le réintroduire.
- Si le lecteur de CD intégré ne peut pas fonctionner normalement, un message d'erreur (par exemple "ERROR-14") s'affiche. Reportez-vous à la page 43, "Messages d'erreur fournis par le lecteur de CD".
- Le lecteur CD intégré n'est pas équipé de la fonction CD TEXT.
- Un CD TEXT est un disque compact qui porte en outre des informations alphanumériques telles que le titre du disque, le nom de l'artiste et le titre de chaque plage musicale.

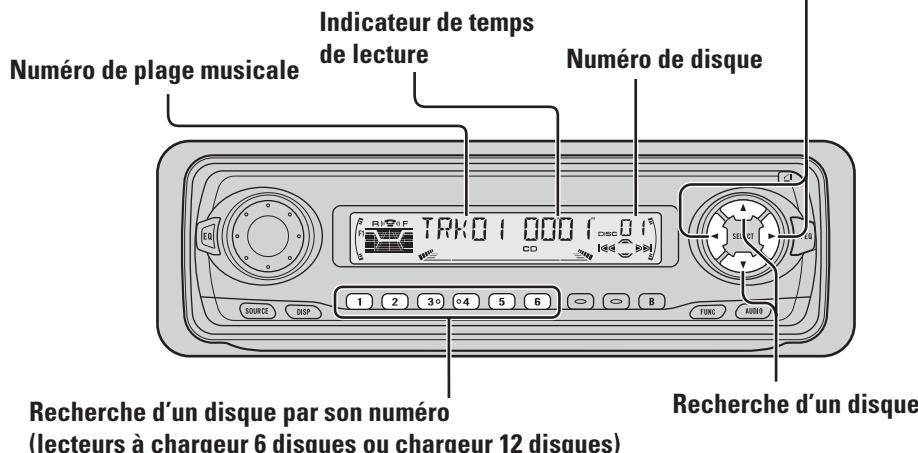
## Opérations de base sur les lecteurs de CD à chargeur

Cet appareil peut commander le fonctionnement d'un lecteur de CD à chargeur (vendu séparément).

### Recherche d'une plage musicale et déplacement rapide du capteur

- Vous pouvez choisir de rechercher une plage musicale ou déplacer rapidement le capteur, en appuyant plus ou moins longuement sur les touches **◀/▶**.

Recherche d'une plage musicale	0,5 seconde ou moins
Déplacement rapide du capteur	Pression continue



### Recherche d'un disque par son numéro (lecteurs à chargeur 6 disques ou chargeur 12 disques)

- Vous pouvez choisir un disque directement grâce aux touches 1 à 6. Il vous suffit pour cela d'appuyer sur la touche correspondant au numéro du disque.

#### Remarque:

- Si vous possédez un lecteur à chargeur 12 disques et si vous désirez choisir un disque dont le numéro est compris entre 7 et 12, il vous suffit d'appuyer pendant 2 secondes sur la touche 1 à 6 correspondante.

#### Remarque:

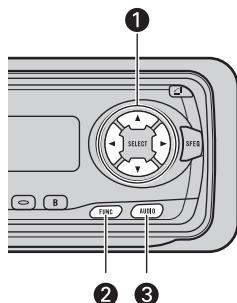
- Quand vous mettez l'appareil sous tension ou choisissez un autre disque, le lecteur de CD à chargeur peut procéder à diverses opérations préliminaires (vérification de la présence du disque, lecture des données relatives au disque, etc.). Pendant ce temps, l'indication "READY" s'affiche.
- Si le lecteur de CD à chargeur ne fonctionne pas normalement, un message d'erreur tel que "ERROR-14" s'affiche. Reportez-vous alors au mode d'emploi du lecteur de CD à chargeur.
- L'indication "NO DISC" s'affiche si le lecteur de CD à chargeur ne contient aucun disque.

## Correspondance entre les indications affichées et les touches

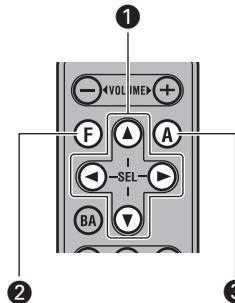
L'afficheur de cet appareil est pourvu d'un système de témoins d'aide. Ils s'éclairent pour vous signaler laquelle des touches **▲/▼/◀/▶**, **FUNCTION** et **AUDIO** vous pouvez utiliser. Lorsque le menu des fonctions (reportez-vous à la section suivante), ou le menu des réglages détaillés (reportez-vous à la page 16), ou le menu des réglages initiaux (reportez-vous à la page 38), ou le menu de réglage du son (reportez-vous à la page 31), est affiché, ces témoins permettent également de savoir aisément quelles touches **▲/▼/◀/▶** vous pouvez utiliser pour mettre en service, ou hors service, une source, répéter une plage musicale et effectuer d'autres opérations.

Les témoins et les touches correspondantes sont indiqués ci-dessous.

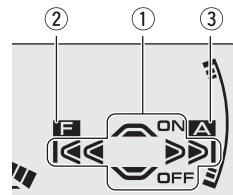
### ■ Élément central



### ■ Télécommande



### ■ Affichage



Lorsque le témoin ① est éclairé, effectuez les opérations au moyen de la touche ①.

Lorsque le témoin ② est éclairé, cela signifie que le menu des fonctions, le menu des réglages détaillés ou le menu des réglages initiaux, est affiché. Vous pouvez passer d'un menu à l'autre, et au sein de chaque menu d'une fonction à une autre, en utilisant la touche ② de l'élément central ou de la télécommande.

Lorsque le témoin ③ est éclairé, le menu de réglage du son est affiché. Vous pouvez passer d'une fonction à une autre de ce menu en appuyant sur la touche ③ de l'élément central ou de la télécommande.

## Affichage du menu des fonctions

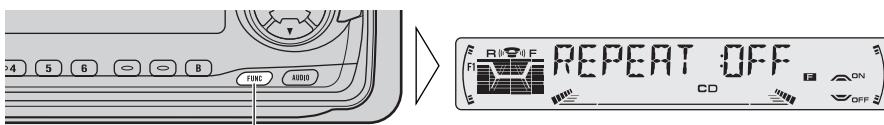
Le menu des fonctions permet de choisir les conditions de fonctionnement pour chaque source.

### Remarque:

- Si vous ne procédez à aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des fonctions, ce menu disparaît automatiquement.

### 1. Choisissez le mode de fonctionnement grâce au menu des fonctions.

(Reportez-vous à la section suivante, "Fonctions du menu des fonctions".)

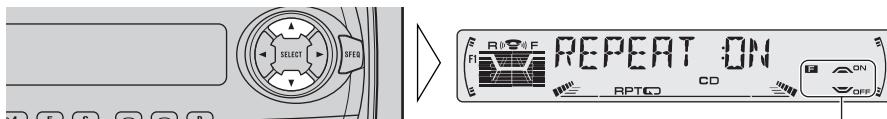


Chaque pression change le mode ...

(à suivre)

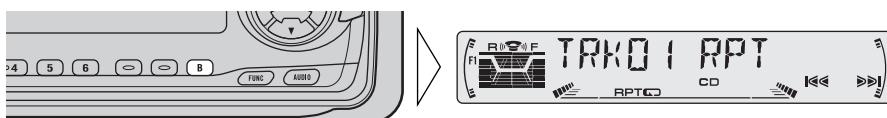
# Opérations de base

## 2. Procédez aux réglages requis. (par exemple, la répétition de la lecture)



La touche utilisée et l'opération réalisée, sont alors indiquées sur l'appareil par les témoins d'aide. Appuyez sur la touche ▲ pour disposer de ces informations, ou sur la touche ▼ si vous ne désirez pas les afficher.

## 3. Abandonnez le menu des fonctions.



## Fonctions du menu des fonctions

Le tableau qui suit précise les fonctions disponibles, sur le menu des fonctions, pour les diverses sources.

Ce tableau donne également la liste des noms, opérations et touches concernées. Pour de plus amples détails concernant une opération, reportez-vous à la page mentionnée dans le tableau.

### ■ Syntoniseur

Fonction (Indication affichée)	Touche: Résultat	Page
Mémoire des meilleures stations (BSM)	▲: En ▼: Hors	18
Accord automatique sur les seules stations puissantes (LOCAL)	1 ▲: En ▼: Hors 2 ◀ ou ▶: Choisissez (Sensibilité)	18

### ■ Lecteur de CD intégré

Fonction (Indication affichée)	Touche: Résultat	Page
Répétition de la lecture (REPEAT)	▲: En ▼: Hors	19
Lecture au hasard (RANDOM)	▲: En ▼: Hors	19
Examen rapide du disque (T-SCAN)	▲: En ▼: Hors	20
Pause (PAUSE)	▲: En ▼: Hors	20

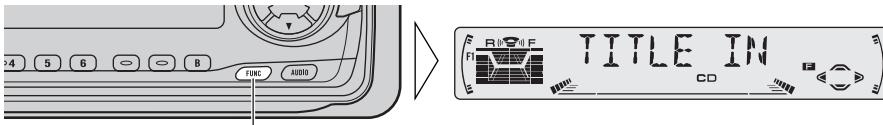
## ■ Lecteur de CD à chargeur

Fonction (Indication affichée)	Touche: Résultat	Page
Répétition de la lecture (REPEAT)	◀ ou ▶: Choisissez (Possibilité de lecture)	21
Choix d'un disque sur la liste des titres (TITLE LIST)	1 ▲ ou ▶: Choisissez (Titre du disque) 2 ▲: Lecture	26
Lecture au hasard (RANDOM)	▲: En ▼: Hors	21
Examen rapide des disques (SCAN)	▲: En ▼: Hors	22
Lecture ITS (ITS-P)	▲: En ▼: Hors	23
Pause (PAUSE)	▲: En ▼: Hors	22
Compression et DBE (COMP)	▲ ou ▼: Choisissez (Fonction de réglage de la restitution)	27

## Affichage du menu des réglages détaillés

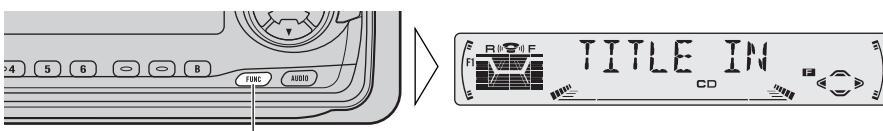
Le menu des réglages détaillés permet d'avoir accès aux diverses fonctions propres à chaque source.

### 1. Affichez le menu des réglages détaillés.



Appuyez pendant 2 secondes

### 2. Choisissez le mode de fonctionnement désiré. (Reportez-vous à la section suivante, "Fonctions du menu des réglages détaillés".)



Chaque pression change le mode ...

### 3. Procédez aux réglages requis.

(à suivre)

## 4. Abandonnez le menu des réglages détaillés.



### Remarque:

- Vous pouvez abandonner le menu des réglages détaillés en appuyant une nouvelle fois, pendant 2 secondes, sur la touche FUNCTION.

## Fonctions du menu des réglages détaillés

Le tableau qui suit indique les fonctions correspondant aux diverses sources du menu des réglages détaillés. Ce tableau fournit également la liste des fonctions, opérations et touches. Pour de plus amples détails concernant une opération, reportez-vous à la page mentionnée dans le tableau.

### Remarque:

- Le syntoniseur ne possède pas de menu des réglages détaillés.

### ■ Lecteur de CD intégré

Fonction (Indication affichée)	Touche: Résultat	Page
Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)	1 ▲ ou ▼: Choisissez (Caractère) 2 ◀ ou ▶: Choisissez (Position) 3 ▶: Mémoire	20

### ■ Lecteur de CD à chargeur

Fonction (Indication affichée)	Touche: Résultat	Page
Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)	1 ▲ ou ▼: Choisissez (Caractère) 2 ◀ ou ▶: Choisissez (Position) 3 ▶: Mémoire	25
Programmation ITS (ITS)	▲: Mémoire	23

## Fonctions de la touche PGM

Le tableau suivant montre les fonctions de chaque source lorsque vous appuyez sur la touche PGM. Pour plus de détails ou si vous souhaitez en savoir plus sur une fonction, reportez-vous au numéro de page indiqué.

### ■ PGM

Source	Fonction	Page
Syntoniseur	Mémoire des meilleures stations (Hors) Mémoire des meilleures stations (En) (Appuyez pendant 2 secondes.)	18
Lecteur de CD intégré	Pause	20
Lecteur de CD à chargeur	Pause	22
Téléviseur	Mémoire séquentielle des meilleures stations (Hors) Mémoire séquentielle des meilleures stations (En) (Appuyez pendant 2 secondes.)	—

### Remarque:

- Pour plus de détails sur les fonctions du téléviseur, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

# Utilisation du syntoniseur

## Accord automatique sur les seules stations puissantes (LOCAL)

Avec le réglage Local, vous ne pouvez choisir que des stations dont le signal reçu est puissant.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de réception des stations puissantes (LOCAL) grâce au menu des fonctions.
2. Mettez la réception des stations puissantes en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.
3. Choisissez la sensibilité convenable pour l'accord sur les stations puissantes au moyen des touches **◀/▶**.



FM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2 ↔ LOCAL 3 ↔ LOCAL 4

AM : LOCAL 1 ↔ LOCAL 2

### Remarque:

- Le réglage LOCAL 4 permet la réception des seules stations très puissantes; les autres réglages autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

## Mémoire des meilleures stations (BSM)

Grâce à cette fonction BSM, les fréquences des stations les plus puissantes sont mises en mémoire automatiquement.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de BSM (BSM) grâce au menu des fonctions.
2. Mettez la mémoire des meilleures stations en service au moyen de la touche **▲**.



Les fréquences des stations dont le signal reçu par le syntoniseur est puissant sont sauvegardées par les mémoires des touches 1 à 6, dans l'ordre décroissant de puissance.

### Remarque:

- Vous pouvez aussi mettre en service la fonction BSM en appuyant sur la touche PGM pendant 2 secondes.

- Pour interrompre la mise en mémoire, appuyez sur la touche **▼**, le menu des fonctions étant affiché, avant que cette mise en mémoire ne soit terminée.



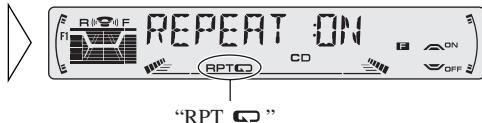
### Remarque:

- Vous pouvez aussi mettre hors service la fonction BSM en appuyant sur la touche PGM.

## Répétition de la lecture (REPEAT)

Dans le cas présent, la répétition de la lecture concerne une seule plage musicale.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de répétition (REPEAT) grâce au menu des fonctions.
2. Mettez la répétition de la lecture en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.



### Remarque:

- Si vous recherchez une plage musicale ou si vous commandez le déplacement rapide du capteur, la répétition de la lecture est abandonnée.

## Lecture au hasard (RANDOM)

Les plages musicales du disque sont lues au hasard, ce qui apporte quelque variété.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de lecture au hasard (RANDOM) grâce au menu des fonctions.
2. Mettez la lecture au hasard en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.



## Examen rapide du disque (T-SCAN)

Pendant l'examen rapide du disque, les 10 premières secondes de chaque plage musicale sont lues successivement.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode d'examen rapide du disque (T-SCAN) grâce au menu des fonctions.

2. Mettez la lecture d'examen rapide des disques en service au moyen de la touche ▲.



3. Lorsque se présente la plage musicale que vous désirez écouter, abandonnez l'examen rapide du disque en appuyant sur la touche ▼.

Si le menu des fonctions a été abandonné automatiquement, choisissez à nouveau le mode d'examen rapide du disque sur le menu des fonctions.



### Remarque:

- L'examen rapide du disque est automatiquement abandonné lorsque toutes les plages musicales ont été passées en revue.

## Pause (PAUSE)

Pause permet d'arrêter momentanément la lecture d'une plage musicale.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de pause (PAUSE) grâce au menu des fonctions.

2. Mettez la pause en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.



### Remarque:

- Vous pouvez aussi mettre en/hors service la fonction de pause en appuyant sur la touche PGM.

## Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)

La fonction "TITLE IN" du lecteur de CD intégré permet la frappe de 48 titres de disque. (Réalisez la procédure décrite à la page 25 dans la section "Utilisation des lecteurs de CD à chargeur".)

### Remarque:

- Après avoir entré les titres de 48 titres, les données d'un nouveau disque écraseront le plus ancien titre.
- Si l'installation comporte un lecteur de CD à chargeur, le nombre de disques que vous pouvez titrer est porté à 100.

# Utilisation des lecteurs de CD à chargeur

## Répétition de la lecture (REPEAT)

Il y a trois champs de lecture répétée: répétition d'une plage musicale, répétition d'un disque et répétition des disques d'un chargeur. Le mode par défaut est la répétition des disques d'un chargeur.

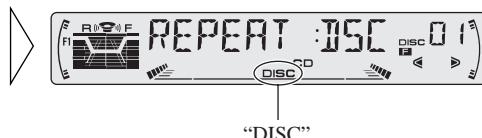
1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de répétition (REPEAT) grâce au menu des fonctions.

2. Choisissez le champ de la lecture répétée avec les touches **◀/▶**.

Répétition des disques d'un chargeur

→ Répétition d'une plage musicale

→ Répétition d'un disque



Possibilité de lecture	Indication affichée	Indicateur
Répétition des disques d'un chargeur	MCD	—
Répétition d'une plage musicale	TRK	RPT
Répétition d'un disque	DSC	DISC

### Remarque:

- Si vous choisissez un autre disque pendant la lecture répétée, le champ de la lecture répétée change sur le lecteur de CD à chargeur.
- Si vous réalisez une recherche de plage musicale ou un déplacement rapide du capteur pendant la répétition d'une seule plage, la plage de la lecture répétée change sur le disque entier.

## Lecture au hasard (RANDOM)

Les plages musicales du disque sont lues au hasard, à l'intérieur du champ de la lecture répétée, comme l'explique "Répétition de la lecture" ci-dessus.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de hasard (RANDOM) grâce au menu des fonctions.

2. Mettez la lecture au hasard, en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.

Après avoir choisi le champ de la lecture répétée parmi ceux mentionnés ci-dessus au paragraphe "Répétition de la lecture", mettez en service la fonction de lecture au hasard du lecteur de CD à chargeur.



Indication affichée	Possibilité de lecture
DRDM	Répétition d'un disque
RDM	Répétition des disques d'un chargeur

### Remarque:

- La répétition d'une plage musicale change à la répétition d'un disque quand vous mettez la lecture au hasard en service.

## Examen rapide des disques (SCAN)

Avec la répétition d'un disque, le lecteur ne s'intéresse qu'aux 10 premières secondes de chaque plage musicale d'un disque. Avec la répétition des disques d'un chargeur, le lecteur s'intéresse aux 10 premières secondes de la première plage musicale de chaque disque.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode d'examen rapide du disque (SCAN) grâce au menu des fonctions.

2. Mettez la lecture d'examen rapide des disques en service au moyen de la touche ▲.

Après avoir choisi le champ de la lecture répétée parmi ceux mentionnés au paragraphe "Répétition de la lecture" de la page 21, commandez l'examen rapide des disques que contient le lecteur de CD à chargeur.



3. Lorsque se présente la plage musicale que vous désirez écouter (ou le disque), abandonnez l'examen rapide des disques en appuyant sur la touche ▼.

Si le menu des fonctions a été abandonné automatiquement, choisissez à nouveau le mode d'examen rapide du disque sur le menu des fonctions.



Indication affichée	Possibilité de lecture
DSCN	Répétition d'un disque
SCAN	Répétition des disques d'un chargeur

### Remarque:

- L'examen rapide du disque est automatiquement abandonné lorsque toutes les plages musicales ont été passées en revue.
- La répétition d'une plage musicale change à la répétition d'un disque quand vous mettez la lecture d'examen rapide du disque.

## Pause (PAUSE)

Pause permet d'arrêter momentanément la lecture d'une plage musicale.

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de pause (PAUSE) grâce au menu des fonctions.

2. Mettez la pause en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.



### Remarque:

- Vous pouvez aussi mettre en/hors service la fonction de pause en appuyant sur la touche PGM.

## ITS (Programmation en temps réel)

Lorsque l'installation comporte un lecteur de CD à chargeur, la fonction ITS vous permet de sélectionner les plages musicales que vous désirez écouter et composer un programme d'écoute qui peut comprendre 24 plages musicales choisies parmi 100 disques. (La mémoire peut contenir le programme ITS et les titres de 100 disques.)

### Programmation en temps réel (ITS)

Les plages musicales programmées sont lues, à l'intérieur du champ de la lecture répétée “Répétition de la lecture” décrit à la page 21.

1. Commandez la lecture de la plage musicale que vous désirez programmer.
2. Choisissez le mode de programmation ITS (ITS) grâce au menu des réglages détaillés. (Reportez-vous à la page 16.)
3. Programmez la lecture de la plage musicale en appuyant sur la touche **▲**.



#### Remarque:

- Après la programmation de la lecture du 100e disque, toutes les données concernant un nouveau disque remplacent celles du disque dont la lecture est la plus ancienne.

### Lecture ITS (ITS-P)

La lecture ITS tient compte des conditions définies au paragraphe “Répétition de la lecture”.

1. Appuyez sur la touche **FUNCTION** puis choisissez le mode de lecture ITS (ITS-P) grâce au menu des fonctions.
2. Mettez la lecture ITS en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.



Après avoir choisi le champ de la lecture répétée parmi ceux mentionnés au paragraphe “Répétition de la lecture” de la page 21, commandez la lecture ITS.

#### Remarque:

- Si vous commandez la lecture d'une plage musicale qui ne fait pas partie du programme ITS, l'indication “ITS EMPTY” s'affiche.

## **Pour effacer un numéro de plage musicale**

1. Pendant la lecture ITS, choisissez la plage musicale qui ne doit plus faire partie du programme.
2. Grâce au menu des réglages détaillés, choisissez le mode de programmation en temps réel (ITS). (Reportez-vous à la page 16.)
3. Appuyez sur la touche **▼** pour effacer la référence à cette plage musicale.

La lecture ITS se poursuit avec la plage musicale suivante dont le numéro est en mémoire.

Si la lecture d'aucune autre plage musicale parmi celles concernées n'est programmée, l'indication "ITS EMPTY" s'affiche et la lecture normale reprend.



## **Pour effacer un numéro de disque**

1. Pendant la lecture d'un disque, choisissez le disque dont le numéro doit être effacé.
2. Grâce au menu des réglages détaillés, choisissez le mode de programmation en temps réel (ITS). (Reportez-vous à la page 16.)
3. Appuyez sur la touche **▼** pour effacer le numéro du disque.



## Titre d'un disque

### Frappe du titre d'un disque (TITLE IN)

Vous avez la possibilité de taper 100 titres de 10 caractères. Cette disposition vous permet ensuite de localiser aisément le disque que vous désirez écouter. (La mémoire peut contenir le programme ITS et les titres de 100 disques.)

1. Commandez la lecture du disque à titrer.
2. Grâce au menu des réglages détaillés, choisissez le mode de frappe d'un titre de disque (TITLE IN). (Reportez-vous à la page 16.)

#### Remarque:

- Si vous écoutez un CD TEXT sur un lecteur de CD à chargeur compatible CD TEXT, vous ne pouvez pas faire usage de ce mode.
- Un CD TEXT est un disque compact qui porte en outre des informations alphanumériques telles que le titre du disque, le nom de l'artiste et le titre de chaque plage musicale.

3. Choisissez lettres, chiffres ou symboles au moyen des touches **▲/▼.**

Pour taper une espace, choisissez le curseur clignotant “\_”.



4. Déplacez le curseur vers la gauche ou vers la droite au moyen des touches **◀/▶.**



5. Lorsque vous avez terminé la frappe du titre, faites clignoter le 10e caractère puis validez le titre en appuyant sur la touche **▶.**



#### Remarque:

- Les titres demeurent en mémoire, même après le retrait des disques; ils sont de nouveau affichés si les disques sont remis en place.
- Après la frappe du titre du 100e disque, toutes les données concernant un nouveau disque remplacent celles du disque dont la lecture est la plus ancienne.
- Vous pouvez afficher le titre du disque en cours de lecture. Pour de plus amples détails reportez-vous à la page 26, "Affichage du titre du disque".

## Choix d'un disque sur la liste des titres (TITLE LIST)

Procédez de la manière indiquée ci-dessous pour écouter un disque d'un lecteur de CD à chargeur dont vous avez tapé le titre, ou un disque CD TEXT sur un lecteur compatible CD TEXT.

**1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode d'affichage de la liste des titres des disques (TITLE LIST) grâce au menu des fonctions.**

**2. Choisissez le disque souhaité avec les touches </>.**

Rien ne s'affiche pour les disques qui ne portent pas de titre.



**3. Commandez la lecture du disque en appuyant sur la touche ▲.**



## Affichage du titre du disque

Vous pouvez afficher le titre du disque en cours de lecture.

### Remarque:

- Vous pouvez aussi afficher le titre du disque en cours de lecture lors de la reproduction d'un CD TEXT sur un lecteur de CD à chargeur compatible CD TEXT. (Reportez-vous à la page 28.)

**• Commutation de l'affichage du titre du disque avec la touche DISPLAY.**

Chaque pression sur la touche DISPLAY change les indications affichées, dans l'ordre suivant:  
Mode de lecture (Durée de lecture)  
→ Titre du disque



### Remarque:

- Si vous commandez d'afficher des informations alors que le disque ne porte pas de titre, l'indication "NO TITLE", s'affiche.

## Compression et DBE (COMP)

Les fonctions COMP (Compression) et DBE (Dynamic Bass Emphasis) des lecteurs de CD à chargeur, permettent d'améliorer la qualité de la restitution. Chaque fonction offre deux niveaux de réglage.

### ■ COMP

La fonction COMP (Compression) ajuste les déséquilibres entre les sons forts et bas à volume élevé.

### ■ DBE

La fonction DBE (Dynamic Bass Emphasis) accentue les niveaux des graves pour donner un son plus étoffé.

## Mise en/hors service de la fonction (COMP/DBE)

1. Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode permettant la sélection COMP ou DBE (COMP) grâce au menu des fonctions.
2. Choisissez le mode au moyen des touches ▲/▼.

COMP OFF → COMP 1 → COMP 2  
→ COMP OFF → DBE 1 → DBE 2



### Remarque:

- Vous pouvez utiliser ces fonctions pour les lecteurs de CD à chargeur qui en sont pourvus. Si le lecteur ne possède pas les fonctions COMP/DBE, l'indication "NO COMP" s'affiche au moment où vous tentez de les utiliser.

## Fonction CD TEXT (pour les disques compatibles CD TEXT)

Vous pouvez utiliser ces fonctions lorsque vous écoutez un disque CD TEXT à l'aide d'un lecteur de CD à chargeur compatible CD TEXT.

### Affichage, ou non, du titre

- Choisissez l'affichage convenable avec la touche DISPLAY.

Chaque pression sur la touche DISPLAY change les indications affichées, dans l'ordre suivant:  
 Mode de lecture (Durée de lecture)  
 → Titre du disque → Nom de l'interprète du disque → Titre de la plage musicale → Nom de l'interprète de la plage musicale



#### Remarque:

- Si certaines informations ne sont pas gravées sur le disque CD TEXT, "NO ~" (par exemple "NO T-TITLE") s'affiche.

### Défilement du titre

Cet appareil ne peut afficher que 10 caractères du titre du disque, du nom de l'interprète et du titre de la plage musicale. Si le texte comporte plus de 10 caractères, vous devez le faire défiler pour en prendre connaissance.

- Faites défiler le texte en appuyant sur la touche DISPLAY pendant 2 secondes.



## Réglage de l'égaliseur de focalisation sonore (SFEQ)

En clarifiant l'image sonore des voix et des instruments il permet une mise en scène simple d'un environnement sonore naturel et plaisant.

Un plaisir d'écoute encore plus grand sera obtenu si la position d'écoute est choisie avec attention.

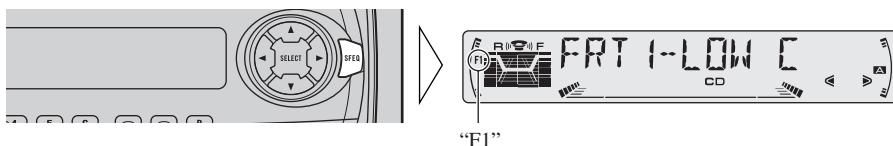
### À propos de l'égaliseur de focalisation sonore (SFEQ)

“FRT1” accentue les aigus de la sortie avant et les graves de la sortie arrière.

“FRT2” accentue les aigus et les graves de la sortie avant et les graves de la sortie arrière.  
(L'accentuation des graves est la même pour l'avant et l'arrière.)

Pour “FRT1” et “FRT2” le réglage “HI” offre un effet plus prononcé que le réglage “LOW”.

#### 1. Choisissez le mode SFEQ désirée.



FRT1-HI (avant 1-fort) → FRT1-LOW (avant 1-faible) → FRT2-HI (avant 2-fort)  
→ FRT2-LOW (avant 2-faible) → CUSTOM (personnalisé) → SFEQ OFF (hors service)

#### 2. Choisissez la position désirée.



L (gauche) ↔ C (centre) ↔ R (droite)

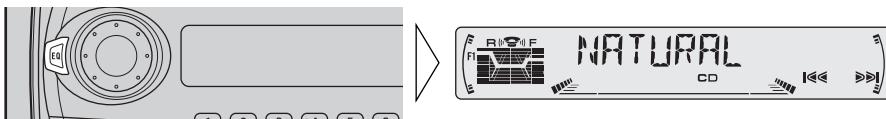
#### Remarque:

- Si vous ajustez les graves ou les aigus, “CUSTOM” mémorise un mode SFEQ pour lequel les graves et les aigus sont ajustés à votre goût.

## Choix de la courbe d'égalisation

Vous pouvez choisir la courbe d'égalisation.

- Choisissez la courbe d'égalisation désirée.



POWERFUL (puissante) → NATURAL (naturelle) → VOCAL (vocales)  
 → CUSTOM 1 (personnalisé 1) → CUSTOM 2 (personnalisé 2) → EQ FLAT (plate)  
 → SUPER BASS (super graves)

### À propos des courbes personnalisées

“CUSTOM1” et “CUSTOM2” sont des courbes d'égalisation ajustables. (Reportez-vous à “Réglage de la courbe d'égalisation” à la page 32 et à “Réglage fin de la courbe d'égalisation” à la page 33.)

#### ■ CUSTOM 1

Une courbe “CUSTOM 1” séparée peut être créée pour chaque source. (Le lecteur de CD intégré et le lecteur de CD à changeur sont réglés automatiquement sur le même réglage d'ajustement de courbe d'égalisation.)

Si vous réalisez un ajustement quand une autre courbe que “CUSTOM 2” est choisie, les réglages de la courbe d'égalisation sont mémorisés sur “CUSTOM 1”.

#### ■ CUSTOM 2

Une courbe “CUSTOM 2” peut être créée en commun pour toutes les sources.

Si vous réalisez un ajustement lorsque “CUSTOM 2” est choisi, la courbe “CUSTOM 2” est mise à jour.

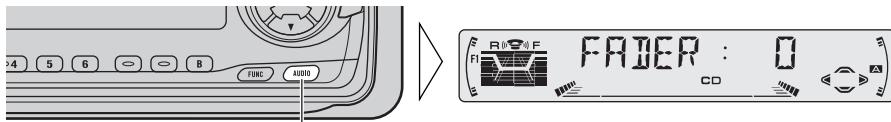
## Affichage du menu des réglages sonores

Ce menu permet de régler au mieux la qualité de la reproduction.

### Remarque:

- Si vous ne procédez à aucune opération dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du menu des réglages sonores, ce menu disparaît.
- Les fonctions du menu Audio changent selon le réglage de la sortie arrière dans le menu des réglages initiaux. (Reportez-vous à "Réglage de la sortie arrière" à la page 40.)

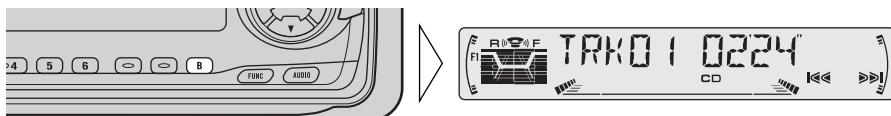
### 1. Grâce au menu des réglages sonores, choisissez le paramètre à régler.



Chaque pression change le mode ...

### 2. Procédez aux réglages requis.

### 3. Abandonnez le menu des réglages sonores.



## Paramètres du menu des réglages sonores

Le menu des réglages sonores permet d'agir sur les paramètres suivants.

### Réglage de l'équilibrage (FADER)

Le réglage de l'équilibrage permet d'obtenir les conditions d'écoute optimales quel que soit le siège occupé.

### 1. Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode d'équilibrage avant/arrière (FADER) grâce au menu des réglages sonores.

### 2. Réglez l'équilibrage entre les haut-parleurs avant et arrière au moyen des touches ▲/▼.

L'indication affichée varie de "FADER :F 15" à "FADER :R 15" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs avant puis par les haut-parleurs arrière.



**3. Réglez l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit au moyen des touches  $\blacktriangleleft/\triangleright$ .**

L'indication affichée varie de "BAL :L 9" à "BAL :R 9" tandis que la puissance est émise par les haut-parleurs gauche puis par les haut-parleurs de droit.



**Remarque:**

- Lorsque le réglage de la sortie arrière est "FRT+S/W", vous ne pouvez pas régler l'équilibrage entre les haut-parleurs avant et arrière. (Reportez-vous à la page 40.)
- "FADER :0" est la réglage convenable si l'installation ne comportant que 2 haut-parleurs.

**Réglage de la courbe d'égalisation (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH)**

Vous pouvez modifier comme bon vous semble la courbe d'égalisation présentement choisie.

**1. Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode d'égalisation (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH) grâce au menu des réglages sonores.**

**2. Au moyen des touches  $\blacktriangleleft/\triangleright$  choisissez la plage de fréquence que vous désirez modifier.**

EQ-LOW (graves)  $\leftrightarrow$  EQ-MID (moyen)  $\leftrightarrow$  EQ-HIGH (aigus)



**3. Augmentez ou diminuez l'amplitude dans la plage de fréquence au moyen des touches  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$ .**

La plage de réglage varie entre "+6" à "-6".



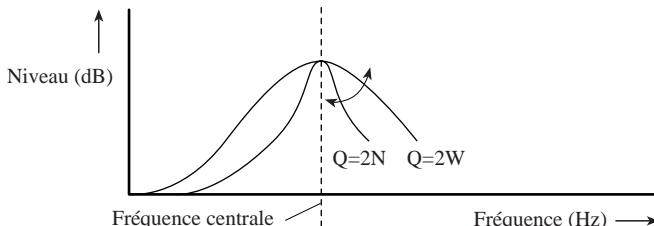
"CUSTOM"

**Remarque:**

- Si vous modifiez une courbe d'égalisation autre que "CUSTOM 2", la courbe "CUSTOM 1" est mise à jour.

## Réglage fin de la courbe d'égalisation

Vous pouvez régler la fréquence centrale et le facteur de surtension (caractéristique de la courbe) de chaque courbe présentement sélectionnée par bande (EQ-LOW/EQ-MID/EQ-HIGH).



1. Appuyez, pendant 2 secondes, sur la touche **AUDIO** pour choisir le mode permettant le réglage fin de la courbe d'égalisation.

2. Appuyez sur la touche **AUDIO** pour choisir la plage de fréquence à régler.



3. Choisissez la fréquence qui convient au moyen des touches **◀/▶**.

LOW: 40  $\leftrightarrow$  80  $\leftrightarrow$  100  $\leftrightarrow$  160 (Hz)  
MID: 200  $\leftrightarrow$  500  $\leftrightarrow$  1K  $\leftrightarrow$  2K (Hz)  
HIGH: 3K  $\leftrightarrow$  8K  $\leftrightarrow$  10K  $\leftrightarrow$  12K (Hz)



4. Choisissez le facteur Q qui convient au moyen des touches **▲/▼**.

2N  $\leftrightarrow$  1N  $\leftrightarrow$  1W  $\leftrightarrow$  2W



### Remarque:

- Si vous modifiez une courbe d'égalisation autre que "CUSTOM 2", la courbe "CUSTOM 1" est mise à jour.

## Réglage des graves (BASS)

Vous pouvez ajuster la fréquence de coupure et le niveau des graves.

En mode “FRT1”, l’ajustement des graves affecte uniquement la sortie arrière: la sortie avant ne peut pas être ajustée.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode de réglage des graves (BASS) grâce au menu des réglages sonores.**

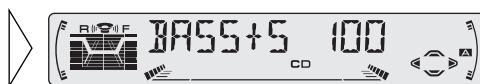
2. **Choisissez la fréquence qui convient au moyen des touches ▲/▼.**

40 ↔ 63 ↔ 100 ↔ 160 (Hz)



3. **Accentuez ou atténuiez le niveau des graves avec les touches ▲/▼.**

L’affichage change de “+6” à “-6”.



## Réglage des aigus (TRE)

Vous pouvez ajuster la fréquence de coupure et le niveau des aigus.

En mode “FRT1” et “FRT2”, l’ajustement des aigus affecte uniquement la sortie avant: la sortie arrière ne peut pas être ajustée.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode de réglage des aigus (TRE) grâce au menu des réglages sonores.**

2. **Choisissez la fréquence qui convient au moyen des touches ▲/▼.**

2K ↔ 4K ↔ 6K ↔ 10K (Hz)



3. **Accentuez ou atténuiez le niveau des aigus avec les touches ▲/▼.**

L’affichage change de “+6” à “-6”.



## Mise en service de la correction physiologique (LOUD)

La correction physiologique permet de compenser les pertes d'intelligibilité dues à la faiblesse du niveau d'écoute. Vous pouvez choisir un niveau de correction physiologique donné.

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** puis choisissez le mode de correction physiologique (LOUD) grâce au menu des réglages sonores.

2. Mettez la correction physiologique en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.



3. Choisissez le niveau désiré au moyen des touches **◀/▶**.

LOW (graves)  $\leftrightarrow$  MID (médium)  
 $\leftrightarrow$  HI (aigus)



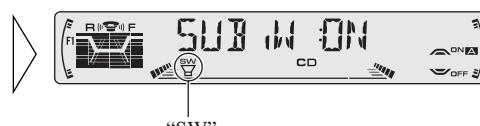
## Sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (SUB.W)

Si l'enceinte d'extrêmes graves est connectée, mettez en service la sortie de l'enceinte des extrêmes graves.

Au moment de quitter l'usine, l'appareil est réglé de manière que la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves soit en service (ON).

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** puis choisissez le mode permettant de mettre en service, ou hors service, la sortie le haut-parleur d'extrêmes graves (SUB.W) grâce au menu des réglages sonores.

2. Mettez la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.



### Remarque:

- Lorsque le réglage de la sortie arrière est "FRT+REAR", vous ne pouvez pas mettre en/hors service le mode de sortie du haut-parleur d'extrêmes graves. (Reportez-vous à la page 40.)

## Réglage de la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (80HZ 0)

Lorsque la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves est en service (ON), vous pouvez choisir la fréquence de coupure et le niveau de sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves.

1. **Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode de réglage de la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (80HZ 0) grâce au menu des réglages sonores.**
2. **Choisissez la fréquence de coupure 50 Hz, 80 Hz ou 125 Hz au moyen des touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .**
3. **Augmentez ou diminuez le niveau de sortie au moyen des touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .**

La valeur affichée varie entre "+6" et "-6".

### Remarque:

- Vous ne pouvez choisir le mode de réglage de la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves que si cette sortie a été mise en service (ON) grâce au paramètre qui convient.

## Réglage du niveau de la source sonore (SLA)

La fonction SLA (Source Level Adjustment), évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre. Le réglage est basé sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

1. **Comparez le niveau de sortie du signal en FM à celui d'une autre source (par exemple le lecteur de CD intégré).**
2. **Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode de réglage du niveau de la source (SLA) grâce au menu des réglages sonores.**
3. **Augmentez ou diminuez le niveau de la source au moyen des touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .**

L'indication affichée varie de "+4" à "-4".

### Remarque:

- Etant donné que le niveau du signal FM sert de référence, l'emploi de la fonction SLA n'est pas possible en mode FM.
- Le niveau d'écoute en AM, qui est différent du niveau réglé pour la FM, peut également être réglé à une valeur similaire à celle des sources autre que le syntoniseur.
- Le niveau d'écoute du lecteur de CD intégré et du lecteur de CD à changeur est réglé automatiquement sur la même valeur.



# **Dépose et pose de la face avant**

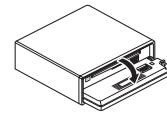
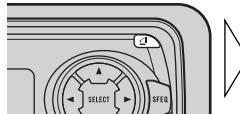
## **Protection contre le vol**

La face avant est amovible de manière à décourager le vol.

- Laissez la face avant fermée pendant que vous conduisez.

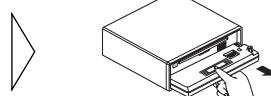
## **Dépose de la face avant**

### **1. Abaissez la face avant.**



### **2. Saisissez la face avant et tirez-la doucement à vous.**

Veillez à ne pas l'endommager et à ne pas la laisser tomber.



### **3. Rangez la face avant dans le coffret de protection (fourni avec le DEH-P4300) qui vous servira également à la transporter.**

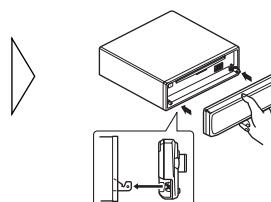


#### **Remarque:**

- Le coffret de protection n'est pas fourni avec le DEH-P43.

## **Pose de la face avant**

### **• Replacez la face avant en la tenant droite par rapport à l'appareil puis en l'engageant soigneusement dans les crochets de montage.**



#### **Précaution:**

- Lors de la pose ou de la dépose de la face avant, n'exercez aucune force excessive.
- Evitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.

## **Tonalité d'alarme**

La tonalité d'alarme retentit si la face avant n'est pas retirée dans les 5 secondes qui suivent la coupure de l'allumage.

#### **Remarque:**

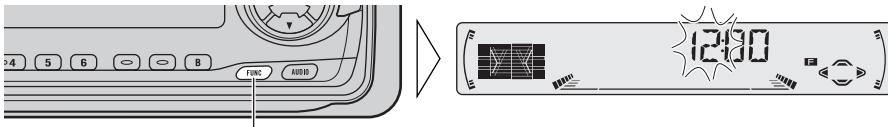
- Il est possible de supprimer la tonalité d'alarme. (Reportez-vous à la page 39.)

# Réglages initiaux

## Affichage du menu des réglages initiaux

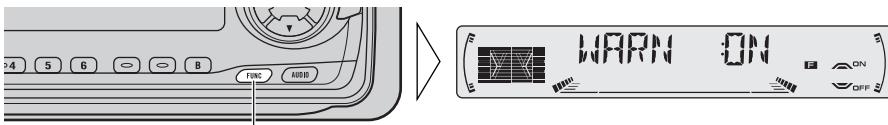
Ce menu permet de définir les conditions de fonctionnement de base de ce produit.

1. Mettez la source hors service.
2. Affichez le menu des réglages initiaux.



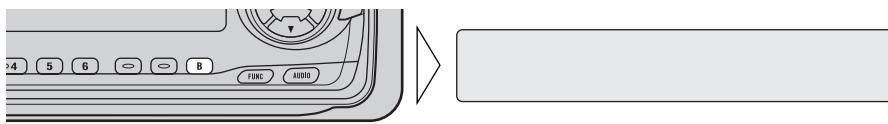
Appuyez pendant 2 secondes

3. Choisissez le mode de fonctionnement désiré.



Chaque pression change le mode ...

4. Procédez aux réglages requis.
5. Abandonnez le menu des réglages initiaux.



### Remarque:

- Pour abandonner le menu des réglages initiaux, appuyez, pendant 2 secondes, sur la touche FUNCTION.

## Paramètres du menu des réglages initiaux

Le menu des réglages initiaux permet d'agir sur les paramètres suivants.

### Réglage de l'heure

Choisissez le mode permettant le réglage de l'heure de la pendulette de l'appareil. (Pour de plus amples détails concernant la pendulette, reportez-vous à la page 41.)

1. Appuyez sur la touche **FUNCTION** puis, choisissez le mode permettant le réglage de l'heure grâce au menu des réglages initiaux.

2. A l'aide des touches **◀/▶** choisissez le réglage des heures, ou le réglage des minutes.



3. Précisez le nombre des heures puis le nombre des minutes à l'aide des touches **▲/▼**.



Dès que vous choisissez de régler les minutes, les secondes sont comptées à partir de 00.

### Réglage de la tonalité d'alarme (WARN)

Vous pouvez mettre en service, ou hors service, la tonalité d'alarme. (Reportez-vous à la page 37, "Tonalité d'alarme".)

1. Appuyez sur la touche **FUNCTION** puis choisissez le mode de fonctionnement de la tonalité d'alarme (WARN) sur le menu des réglages initiaux.
2. Mettez la tonalité d'alarme en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.



### Utilisation, ou non, de la source auxiliaire (AUX)

Vous pouvez décider d'utiliser la source auxiliaire (AUX) reliée à cet appareil. Pour cela, vous devez mettre en service l'entrée AUX.

1. Appuyez sur la touche **FUNCTION** puis choisissez le mode de fonctionnement de l'entrée auxiliaire (AUX) grâce au menu des réglages initiaux.
2. Mettez le réglage de l'entrée auxiliaire en service, ou hors service, au moyen des touches **▲/▼**.



## Réglage de la luminosité (DIMMER)

Un réglage est prévu, qui permet de modifier la luminosité de l'afficheur de l'appareil de façon qu'elle ne soit pas gênante, en particulier la nuit, après allumage des feux de route. Vous pouvez mettre en service, ou hors service, l'atténuateur de luminosité.

1. **Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode d'atténuation de la luminosité (DIMMER) grâce au menu des réglages initiaux.**
2. **Mettez l'atténuateur de luminosité en service, ou hors service, au moyen des touches ▲/▼.**



## Réglage de la sortie arrière (FRT+REAR)

La sortie arrière (sortie par les câbles d'enceinte arrière et les prises RCA) de cet appareil peut être utilisée pour connecter des enceintes couvrant toute la gamme ("FRT+REAR") ou une enceinte d'extrêmes graves ("FRT+S/W"). Si vous mettez le réglage de la sortie arrière sur "FRT+S/W", vous pouvez connecter un câble d'enceinte arrière directement à une enceinte d'extrêmes graves sans utiliser d'amplificateur supplémentaire.

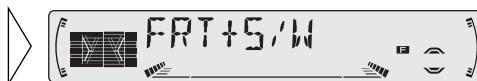
Initialement, l'appareil est réglé pour la connexion d'enceintes couvrant toute la gamme ("FRT+REAR").

### Remarque:

- Même si vous changez ce réglage, aucun signal n'est présent en sortie aussi longtemps que vous n'avez pas mis en service la sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves (reportez-vous à la page 35), à l'aide du menu des réglages sonores.
- La sortie des câbles d'enceintes arrières et la sortie arrière RCA sont toutes les deux mises en service simultanément dans ce mode de réglage.

1. **Appuyez sur la touche FUNCTION puis choisissez le mode de réglage de la sortie arrière (FRT+REAR) grâce au menu des réglages initiaux.**

2. **Changez le réglage de la sortie arrière avec les touches ▲/▼.**

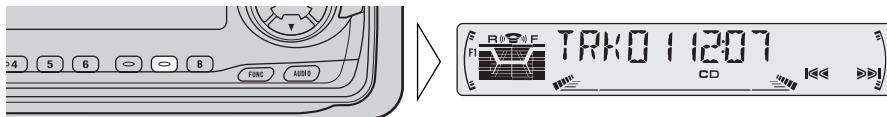


### Remarque:

- Quand aucune enceinte d'extrêmes graves n'est connectée à la sortie arrière, choisissez "FRT+REAR".
- Quand une enceinte d'extrêmes graves est connectée à la sortie arrière, choisissez "FRT+S/W".

## Affichage de l'heure

- Pour afficher l'heure alors qu'une source est utilisée.



L'heure s'efface pendant tout le temps où vous effectuez une opération, mais elle s'affiche à nouveau 25 secondes plus tard.

### Remarque:

- Même quand les sources sont hors service, l'heure apparaît sur l'afficheur. Appuyer sur la touche CLOCK affiche et efface l'heure sur l'afficheur.

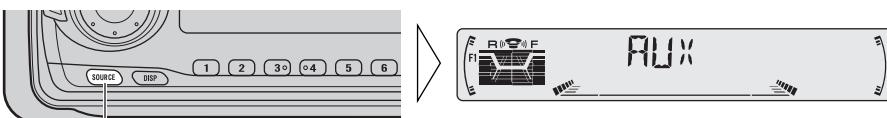
## Utilisation de l'entrée AUX

Un connecteur RCA IP-BUS tel que CD-RB20 ou CD-RB10 (vendus séparément) vous permet de relier cet appareil à un équipement doté d'une sortie RCA.

Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi du connecteur RCA IP-BUS.

## Choix de l'entrée AUX

- Choisissez l'entrée AUX. (Reportez-vous à la page 8.)

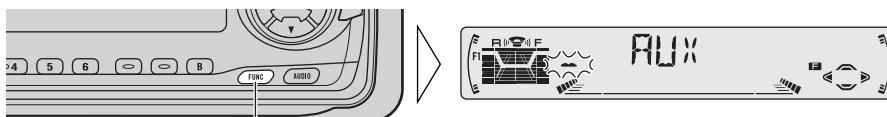


Chaque pression change la source ...

## Frappe du nom de l'entrée AUX (TITLE IN)

Vous avez la possibilité de modifier le nom affiché de l'entrée AUX.

- Choisissez le mode permettant de frapper le nom de l'entrée auxiliaire (TITLE IN) grâce au menu des réglages détaillés.



Appuyez pendant 2 secondes

- Tapez le nom de cette entrée.

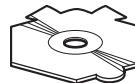
Reportez-vous à la page 25, "Frappe du titre d'un disque" et effectuez les opérations 3 à 5.

## Précaution

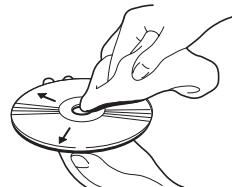
- N'utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio.



- Cet Appareil n'est conçu que pour recevoir les disques compacts circulaires. L'utilisation d'un disque ayant une forme autre n'est pas conseillée.



- Vérifiez les disques avant de les écouter et rejetez tout disque fendu, rayé ou voilé.
  - La lecture normale d'un disque CD-R qui n'a pas été gravé à l'aide d'un graveur de musique pour CD, peut être impossible.
  - La lecture d'un CD-R, y compris dans le cas où il a été gravé avec un graveur de musique pour CD, peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, ou bien de rayures ou de poussières. Les poussières et la condensation d'humidité sur l'optique du lecteur, peuvent également empêcher la lecture.
  - Les titres et autres informations gravées sur un CD-R ne sont pas toujours affichés par l'appareil.
  - Ce produit est conforme avec la fonction de saut de plage des disques CD-R. Les plages contenant des informations de saut de plage sont sautées automatiquement.
  - Lisez les précautions relatives aux disques CD-R avant d'utiliser de tels disques.
- 
- Essuyez soigneusement tout disque sale ou humide en déplaçant le chiffon du centre vers la périphérie.



- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (irisée).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
- Ne collez aucune étiquette sur un disque; n'appliquez aucun produit chimique sur sa surface.
- L'humidité ambiante peut se condenser à l'intérieur du lecteur, en particulier si le véhicule est chauffé, ce qui peut perturber le fonctionnement du lecteur. En ce cas, mettez le lecteur hors service pendant environ une heure et si le disque est humide, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux.
- Les cahots dus à la chaussée peuvent empêcher momentanément le fonctionnement du lecteur.

## Messages d'erreur fournis par le lecteur de CD

Lorsqu'une anomalie survient pendant la lecture d'un CD, un message d'erreur s'affiche. Pour déterminer la cause de l'anomalie, reportez-vous au tableau qui suit puis procédez aux actions correctives suggérées. Si ces opérations ne permettent pas de résoudre le problème qui se pose à vous, prenez contact avec le distributeur PIONEER ou un centre d'entretien agréé.

Messages	Causes possibles	Actions correctives
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disque sale.	Nettoyez le disque.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disque rayé.	Utilisez un autre disque.
ERROR- 14	Disque non enregistré.	Vérifiez le disque.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Anomalie électrique ou mécanique.	Coupez le contact au moyen de la clé pour rétablissez le contact et choisissez à nouveau le lecteur de CD comme source.
ERROR- 44	Toutes les plages sont réglées comme plage à sauter.	Utilisez un autre disque.
HEAT	Surchauffe du lecteur de CD.	Arrêter le fonctionnement du lecteur et attendez qu'il ait repris une température normale.

# Caractéristiques techniques

## Généralités

Alimentation .....	14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale .....	10,0 A
Dimensions	
(DIN) (Châssis) .....	178 (L) × 50 (H) × 157 (P) mm
(Panneau avant)	
.....	188 (L) × 58 (H) × 19 (P) mm
(D) (Châssis) .....	178 (L) × 50 (H) × 162 (P) mm
(Panneau avant)	
.....	170 (L) × 46 (H) × 14 (P) mm
Poids .....	1,5 kg

## Amplificateur

Puissance de sortie continue de 22 W per canal min. sous 4 ohms, les deux canaux en charge, 50 à 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.

Puissance maximale de sortie ..... 50 W × 4  
50 W × 2 canaux/4 Ω + 70 W × 1 canal/2 Ω  
(Pour l'enceinte d'extrêmes graves)

Impédance de charge ..... 4 Ω (4 à 8 Ω [2 Ω pour 1 canal] possibles)

Niveau maximum/impédance de sortie de l'étage de préamplification ..... 2,2 V/1 kΩ

Egaliseur (Egaliseur paramétrique à 3 bandes)  
(Graves) ..... Fréquence: 40/80/100/160 Hz

Facteur de surtension (Q): 0,35/0,59/0,95/1,15  
(+6 dB avec accentuation)

Niveau: ±12 dB

(Médium) ..... Fréquence: 200/500/1k/2k Hz

Facteur de surtension (Q): 0,35/0,59/0,95/1,15  
(+6 dB avec accentuation)

Niveau: ±12 dB

(Aigus) ..... Fréquence: 3,15k/8k/10k/12,5k Hz

Facteur de surtension (Q): 0,35/0,59/0,95/1,15  
(+6 dB avec accentuation)

Niveau: ±12 dB

Correction physiologique

(Graves) ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)

(Médium) ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)

(Aigus) ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)

(Niveau: -30 dB)

Commandes de tonalité

(Graves) ..... Fréquence: 40/63/100/160 Hz

Niveau: ±12 dB

(Aigus) ..... Fréquence: 2,5k/4k/6,3k/10k Hz

Niveau: ±12 dB

Sortie enceinte d'extrêmes graves

Fréquence ..... 50/80/125 Hz

Pente ..... -12 dB/octave

Gain ..... ±12 dB

## Lecteur de CD

Système .....	Système audio disque compact
Disques utilisables .....	Disque compact
Format du signal .....	Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
.....	Nombre de bits de quantification: 16; linéaires
Caractéristiques de fréquences .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit .....	94 dB (1 kHz) (Réseau IHF-A)
Gamme dynamique .....	92 dB (1 kHz)
Nombre de canaux .....	2 (stéréo)

## Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .....	87,9 – 107,9 MHz
Sensibilité utile .....	9 dBf
.....	(0,8 µV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .....	15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit .....	70 dB (Réseau IHF-A)
Distorsion .....	0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence .....	30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité .....	70 dB (2ACA)
Inermodulation trois signaux .....	
(niveau de signal désiré) .....	30 dBf
(niveau deux signaux indésirés: 100 dBf) .....	

## Syntoniseur AM

Gamme de fréquence .....	530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilité utile .....	18 µV (S/B: 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (±10 kHz)

## Remarque:

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.





## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

## **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

## **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

## **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

## **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

## **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2000 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.